

RYOBI®

R18VI

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
PEREKŁAD ORYGINALNYCH INSTRUKCJI
ORIJ NAL TALIMATLARIN TERCÜMESI
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL







(EN) Important!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product. Subject to technical modifications.



(FR) Attention!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à condition de les surveiller et de les avoir initiés à son utilisation de façon sûre et de s'être assuré de leur compréhension des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser ce produit. Sujet à modifications techniques.



(DE) Achtung!

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Benutzung und Wartung dieser Maschine die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

Technische Modifikationen vorbehalten.

(ES) ¡Atención!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.

Antes de montar, de utilizar o de realizar el mantenimiento de esta máquina es muy importante que lea las instrucciones de este manual.

Sujeto a modificaciones técnicas.

(IT) Attenzione!

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e conoscenza necessarie purchè siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, comprendendone i rischi impliciti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovranno essere svolte da bambini non supervisionati.

È essenziale leggere le istruzioni contenute nel manuale prima di montare, mettere in funzione e svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.

Soggetto a modifiche tecniche.

(NL) Let op !

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van tenminste 8 jaar oud en mensen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de machine en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder enig toezicht.

Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u deze machine monteert, bedient en onderhoudt.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

(PT) Atenção!

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão

É essencial que leia as instruções neste manual antes de montar, operar e efetuar manutenção a esta máquina.

Sujeito a modificações técnicas.

(DA) OBS!

Dette produkt kan anvendes af børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet på sikker vis og har forstået de involverede risici. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Det er meget vigtigt, at man læser anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen samles, betjenes og vedligeholdes.

Forbehold for tekniske ændringer.

(SV) Observera!

Utrustningen kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysik, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats på säker användning av utrustningen och förstår de relaterade riskerna. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av maskinen.

Tekniska modifikationer kan ske.

(FI) Huomio!

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ennen tämän laitteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Tekniset ominaisuudet saattavat muuttua.

(NO) Advarsel!

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, men kun hvis de er under tilsyn og har fått instruksjer i bruk av produktet på en sikker måte og de forstår farene ved bruk. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen.

Det er viktig at du leser instruksjonene i denne brukermanualen før du monterer, bruker og vedlikeholder maskinen.

Gjenstand for tekniske endringer.

(RU) Внимание!

Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они надлежащим образом проинструктированы по вопросам безопасного использования устройства, понимают опасность и находятся под контролем. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без наблюдения со стороны взрослых.

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, эксплуатацией и обслуживанием этого устройства.

Возможны технические изменения.

(PL) Uwaga!

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom bez nadzoru przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.

Koniecznienie przeczytaj instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją tej maszyny. Podlega modyfikacjom technicznym.

(CS) Důležité upozornění!

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do 8 let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí bez dozoru provádět čištění a údržbu.

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento nástroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Podléhá technickým úpravám.

(HU) Figyelem!

A készüléket a 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint a csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; csak akkor használhatják, ha használat közben felügyelik vagy a biztonságos használatra megtanítják őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Fontos, hogy a gép összeszerelése, használata és karbantartása előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

A műszaki jellemzők módosulhatnak.

(RO) Atenție!

Aparatul poate fi folosit de copii cu vârstă peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie făcută de copii nesupravegheați. Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual, înainte de asamblarea, operarea sau întreținerea acestui aparat. Face obiectul modificărilor tehnice.

(LV) Uzmanību!

Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām darba spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai apmāca šīs ierīces drošā lietošanā un iepazīstina ar iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo iekārtu. Apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt nepieskatīti bērni.

Pirms ierīces montāžas, darbināšanas un apkopes veikšanas obligāti izlasiet norādījumus šajā rokasgrāmatā.

Iespējamās tehniskas modifikācijas.

(LT) Dėmesio!

Šį buitinį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutimo ar psichinių sutrikimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai dėl šio buitinio prietaiso saugaus naudojimo, ir šie asmenys supranta, kokie pavojai gali juos ištikti. Vaikams žaisti šiuo prietaisu draudžiama. Vaikai gali valyti ir prižiūrėti įrankį tik stebimi suaugusiųjų.

Prieš surinkdami, eksploatuodami ir prižiūrėdami šį įrenginį, būtina, kad perskaitytumėte nurodymus, pateiktus šiame naudotojo vadove.

Galimi techniniai pakeitimai.

(ET) Tähtis!

Seadet tohib kasutada alates kaheksandast eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset teenindamist ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.

Enne masina kokkupanekut, kasutama ja hooldama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Seadme konstruktsioon võib siinesitatust erineda.

(HR) Upozorenje!

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Vrlo je važno da ste prije sklapanja, rada i održavanja ovog stroja pročitali upute u ovom priručniku.

Podložno tehničkim promjenama.

(SL) Pomembno!

Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oziroma so dobili napotke glede varnega načina uporabe aparata in glede nevarnosti, ki so vključene. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje nista opravili za otroke brez nadzora.

Zelo pomembno je, da pred sestavljanjem, vzdrževanjem in uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku. Predmet tehničnih sprememb.

(SK) Dôležité!

Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Pred montážou, používaním a údržbou tohto nástroja je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.

Môže dôjsť k technickým zmenám.

(BG) Важно:

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години включително, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под надзор и или са получили указания по отношение на употребата на уреда по безопасен начин и ако осъзнават свързаните с това рискове. Не трябва да се допуска деца да си играят с този уред. Почистване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.

Важно е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да сглобявате тази машина, да работите с нея или да извършвате профилактични дейности.

Възможни са технически промени.

(UK) Важно!

Цей пристрій може використовуватись дітьми від 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють небезпеки, які можуть виникнути. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Забороняється чистити та обслуговувати цей виріб дітям без нагляду.

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Є об'єктом для технічних змін.

(TR) Dikkat!

Bu cihaz nezaret edilmeleri veya cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması kaydıyla 8 yaş ve daha büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izin vermeyin.

Bu makinenin kurulumunu, bakımını yapmadan, ve makineyi kullanmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız gerekmektedir.

Teknik deęişikliklere tabidir.

(EL) Προσοχή!

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφ' όσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, με ασφαλή τρόπο, και τα άτομα κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να παρέχονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Διαβάστε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, χρησιμοποιήσετε και συντηρήσετε το μηχάνημα.

Υπόκειται σε τεχνικές τροποποιήσεις.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your inflator.

INTENDED USE

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is designed for inflating large inflatables such as air mattresses and pool inflatables. The product can also be used as a deflator.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

INFLATOR SAFETY WARNINGS

- Know your product. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to the product. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Risk of bursting. Do not operate the product to result in output pressure greater than marked maximum pressure of item to be inflated. Do not use at pressure greater than 0.5 PSI.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose the product to rain. Store indoors.
- To reduce the risk of electrical shock, do not put inflator in water or other liquid. Do not place or store an appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.
- Inspect the product for cracks, pin holes, or other imperfections that could cause the product to become unsafe.
- Never cut or drill holes in the product.
- Use the product only for its intended use. Do not alter or modify the product from the original design or function.
- Always be aware that misuse and improper handling of the product can cause injury to yourself and others.
- Never leave the product unattended with the nozzle attached to the item being inflated.
- Do not continue to use the product or nozzle which

leaks air or does not function properly.

- Always disconnect the battery pack before making adjustments, servicing, or when the product is not in use.
- Do not carry the product by the nozzle.
- Always follow all safety rules recommended by the manufacturer of the product, in addition to all safety rules for the product. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- The product is for household use only.
- Do not use the product as a breathing device.
- Never direct a jet of compressed air toward people or animals. Take care not to blow dust and dirt towards yourself or others. Following this rule will reduce the risk of serious injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Do not use the product to spray chemicals. Your lungs can be damaged by inhaling toxic fumes.
- Check damaged parts. Before further use of the product, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
- Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Risk of bursting. Carefully monitor objects during inflation.
- To reduce the risk of over inflation, use a reliable pressure gauge periodically during inflation.
- Never leave the inflator unattended during inflation.
- Never block the inflating or deflating outlets while operating.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not modify or attempt to repair a battery pack that has been damaged.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure



that the safety of the product is maintained.

- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this inflator. If you loan someone the product, loan them these instructions also.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0°C and 40°C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0°C and 40°C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10°C and 38°C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Ambient temperature range for battery during use is between 0°C and 40°C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0°C and 20°C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The operator should pay particular and additional attention to these points in order to reduce the risk of serious personal injury.

- Use the product only for its intended use. Do not alter or modify the product from the original design or function.

- Always be aware that misuse and improper handling of the product can cause injury to yourself and others.
- Never leave the product unattended with the nozzle attached to the item being inflated.
- Do not continue to use the product or nozzle which leaks air or does not function properly.
- Risk of Inflatable bursting
 - Do not operate the product to result in output pressure greater than marked maximum pressure of item to be inflated.
 - Carefully monitor objects during inflation to reduce the risk of over inflation, use a reliable pressure gauge periodically during inflation.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 91.

1. Deflation port
2. Inflation port
3. Trigger switch
4. Handle

5. Large nozzle
6. Pinch valve nozzle storage
7. Pinch valve nozzle
8. Battery port

MAINTENANCE

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Volts



Direct current



CE Conformity



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear eye protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

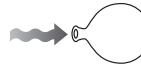
SYMBOLS IN THIS MANUAL



Note



Parts or accessories sold separately



Inflation



Deflation

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product:

⚠ DANGER

Indicates an imminent hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

Votre gonfleur a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PREVUE

Le produit doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

Le produit est conçu pour le gonflage de gros produits gonflables tels que des matelas pneumatiques et de piscine. Le produit peut également être utilisé en tant que dégonfleur.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AU GONFLEUR

- Apprenez à connaître votre produit. Lisez avec attention le manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications et des limitations de l'appareil ainsi que des risques potentiels spécifiques qui lui sont attachés. Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- Risque d'éclatement. N'utilisez pas le produit afin d'obtenir une pression en sortie supérieure à la pression maximale indiquée pour le composant à gonfler. N'appliquez pas des pressions supérieures à 10 bars (0,5 PSI).
- Pour réduire le risque de décharge électrique, n'exposez le produit à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, n'immergez pas le gonfleur dans de l'eau ou un autre liquide. Ne mettez/rangez pas le produit à un endroit depuis lequel il pourrait tomber dans un évier ou un contenant.
- Ne tentez pas de modifier ce produit ou de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec ce produit. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.
- Vérifiez l'absence de fissures, de trous microscopiques

ou autres imperfections susceptibles d'affecter la sécurité du gonfleur.

- Ne coupez jamais le produit et n'y percez jamais de trous.
- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues. N'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil par rapport à sa conception ou à ses fonctionnalités d'origine.
- Soyez toujours conscient qu'une mauvaise utilisation ainsi qu'une mauvaise manipulation de cet outil peuvent causer des blessures à vous et aux autres.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsque l'embout est relié au composant en cours de gonflage.
- Cessez toute utilisation du produit ou de l'embout en cas de fuite d'air ou de dysfonctionnement.
- Débranchez toujours le bloc de batterie avant d'effectuer des réglages, de procéder à l'entretien ou lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne portez pas le produit par son embout.
- Observez toujours toutes les règles de sécurité recommandées par le fabricant du produit, en plus de toutes les règles de sécurité applicables au produit. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique.
- N'utilisez pas le produit à des fins respiratoires.
- Ne dirigez jamais un jet d'air comprimé directement vers des personnes ou des animaux. Prenez garde de ne pas souffler de la poussière et des saletés dans votre direction ou en direction d'autres personnes. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un écran facial ou un masque antipoussière si le travail génère de la poussière. Le respect de cette règle réduit les risques de blessures graves.
- N'utilisez pas le produit pour pulvériser des produits chimiques. Vos poumons peuvent être endommagés par l'inhalation d'émanations toxiques.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant de continuer à utiliser l'appareil, toute pièce ou protection endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de s'assurer qu'elle peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale.
- Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre de service après-vente agréé Ryobi. Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- Risque d'éclatement. Surveillez attentivement les objets lors du gonflage.
- Afin de réduire les risques de surgonflage, utilisez



régulièrement une jauge de pression fiable lors du gonflage.

- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lors du gonflage.
- Lors de l'utilisation, ne bloquez jamais les orifices de gonflage ou de dégonflage.
- N'utilisez pas un bloc de batterie endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne modifiez pas et ne cherchez pas à réparer un bloc de batterie endommagé.
- N'exposez pas un outil ou un bloc de batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130° C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas l'outil ou le bloc de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures situées en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées identiques. Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.
- Conservez ces instructions. Reportez-vous-y fréquemment et utilisez-les pour renseigner les autres utilisateurs susceptibles d'utiliser cet outil. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

MISES EN GARDE DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

RISQUES RESIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. L'opérateur doit toujours prêter particulièrement attention à ces points afin de réduire les risques de blessures graves.

- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues. N'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil par rapport à sa conception ou à ses fonctionnalités d'origine.
- Soyez toujours conscient qu'une mauvaise utilisation ainsi qu'une mauvaise manipulation de cet outil peuvent causer des blessures à vous et aux autres.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsque l'embout est relié au composant en cours de gonflage.
- Cessez toute utilisation du produit ou de l'embout en cas de fuite d'air ou de dysfonctionnement.
- Risque d'éclatement du composant gonflé
 - N'utilisez pas le produit afin d'obtenir une pression en sortie supérieure à la pression maximale indiquée pour le composant à gonfler.
 - Surveillez attentivement les objets lors du gonflage afin de réduire le risque de surgonflage. Utilisez régulièrement une jauge de pression fiable lors du gonflage.

REDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE PRODUIT

Voir page 91.

1. Orifice de dégonflage
2. Orifice de gonflage
3. Interrupteur de mise en marche
4. Poignée
5. Embout large
6. Rangement de l'embout pour soupape
7. Embout pour soupape
8. Réceptacle de la batterie

ENTRETIEN

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez un outil à moteur ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque antipoussière.
- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le bloc de batterie du produit lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES APPLIQUES SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Volts



Courant continu



Conformité CE



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection oculaire



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

SYMBOLES PRESENTS DANS LE MANUEL



Remarque



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Gonflage





Dégonflage

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Luftpumpe.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung und Warnungen gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können.

Das Produkt ist darauf ausgelegt, große aufblasbare Gegenstände wie Luftmatratzen oder aufblasbare Schwimmbecken mit Luft zu befüllen. Das Produkt kann auch zum Luftablassen verwendet werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

LUFTPUMPE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Machen Sie sich mit Ihrem Produkt vertraut. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Funktionen und Einschränkungen, sowie den besonderen potenziellen Gefahren des Werkzeuges, vertraut. Das Risiko von elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.
- Explosionsgefahr. Stellen Sie den Druck am Gerät nicht höher ein als der Maximaldruck, der beim aufzublasenden Gegenstand angegeben ist. Benutzen Sie keinen höheren Druck als 0,5 PSI.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, das Produkt vor Regen schützen. In geschlossenen Räumen lagern.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie die Luftpumpe nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass es fallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern, oder Zubehörteile, deren Verwendung nicht für dieses Produkt empfohlen sind zu benutzen. Jedwede Änderung stellt einen Mißbrauch dar und kann in gefährlichen Situationen mit schweren Verletzungen führen.
- Untersuchen Sie das Produkt auf Risse, kleine Löcher und andere Fehler, die dazu führen können, dass das

Produkt nicht mehr sicher ist.

- Schneiden oder bohren Sie niemals Löcher in das Produkt.
- Nutzen Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Ändern oder modifizieren Sie das ursprüngliche Design oder die Funktion des Gerätes nicht.
- Seien Sie sich immer bewusst, dass Missbrauch und falsche Handhabung dieses Werkzeugs zu Verletzungen von Ihnen und anderen Personen führen kann.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Stutzen am aufzupumpenden Gegenstand angebracht ist.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Gerät oder der Stutzen luftdurchlässig ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Trennen Sie immer den Akkupack ab, ehe Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen oder das Produkt nicht verwenden.
- Tragen Sie das Produkt nicht an der Düse.
- Befolgen Sie zusätzlich zu allen Sicherheitshinweisen für das Produkt immer alle vom Hersteller Ihres Produkts empfohlenen Sicherheitshinweise. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Nutzen Sie das Produkt nicht als Atemgerät.
- Richten Sie niemals einen Druckluftstrahl auf Menschen oder Tiere. Achten Sie darauf nicht Staub und Schmutz in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen zu blasen. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Schützen Sie Ihre Atemwege! Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub entsteht. Das Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Nutzen Sie die Pumpe nicht zum Versprühen von Chemikalien. Ihre Atemwege können durch das Einatmen von giftigen Dämpfen verletzt werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Produkts muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden um festzustellen ob es seine Funktion erfüllt.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung des Produkts sollten beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie korrekt arbeiten und die vorgesehene Funktion ausführen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, ob bewegliche Teile klemmen, Beschädigungen von Teilen, und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder alle anderen beschädigten Teile müssen durch einen autorisierten Kundendienst repariert werden. Das Risiko von elektrischen

Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.

- Explosionsgefahr. Beobachten Sie die Gegenstände während des Aufpumpens sorgsam.
- Um das Risiko zu verringern, den Gegenstand zu sehr aufzupumpen, nutzen Sie bitte regelmäßig einen zuverlässigen Druckmesser.
- Lassen Sie die Pumpe beim Aufpumpen niemals unbeaufsichtigt.
- Blockieren Sie während des Betriebs niemals das Aufpump- oder Ablassventil.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Versuchen Sie nicht, einen beschädigten Akku zu modifizieren oder zu reparieren.
- Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder hohe Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.
- Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifizierte Fachleute unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie darin regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Personen die dieses Werkzeug benutzen könnten. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Werkzeug während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Werkzeugs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Der Benutzer sollte besonders und zusätzlich auf diese Punkte achten, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern.

- Nutzen Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Ändern oder modifizieren Sie das ursprüngliche Design oder die Funktion des Gerätes nicht.
- Seien Sie sich immer bewusst, dass Missbrauch und falsche Handhabung dieses Werkzeugs zu Verletzungen von Ihnen und anderen Personen führen kann.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Stutzen am aufzupumpenden Gegenstand angebracht ist.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Nutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Gerät oder der Stutzen luftdurchlässig ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Explosionsgefahr bei aufzupumpenden Gegenständen
 - Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem höheren Ausgangsdruck als dem angegebenen Maximum des aufzupumpenden Gegenstands.
 - Beobachten Sie die Gegenstände während des Aufpumpens aufmerksam und nutzen Sie während des Aufpumpens von Zeit zu Zeit einen zuverlässigen Druckmesser, um das Risiko zu starken Aufpumpens zu verringern.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 91.

1. Luftablass-Anschluss
2. Aufpump-Anschluss
3. Ein-/ Ausschalter
4. Griff
5. Große Düse
6. Halterung Quetschventil
7. Quetschventildüse
8. Akku-Aufnahmeschacht

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Produkt.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Volt



Gleichstrom



CE-Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen

001



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Augenschutz tragen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

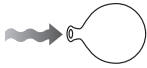
SYMBOLS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hinweis



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Aufblasen



Luft ablassen

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

(Ohne Warnsymbol) weist auf eine Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este inflador.

USO PREVISTO

El producto está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y las cuales se pueden considerar responsables de sus acciones.

Este producto está diseñado para inflar productos hinchables de gran tamaño, como colchones de aire y piscinas hinchables. También se puede utilizar como dispositivo de desinflado.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.

El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ALERTA DE SEGURIDAD DEL INFLADOR

- No cortar ni hacer agujeros sobre el producto.
 - Utilice este producto únicamente para su uso previsto. No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño o función original.
 - Tenga siempre presente que el mal uso y el manejo inadecuado de esta herramienta puede ocasionar daños a sí mismo y a otros.
 - Nunca deje el producto sin vigilancia con la boquilla acoplada al objeto que se está inflando.
 - Deje de utilizar el producto o la boquilla si hay una fuga de aire o si no funcionan correctamente.
 - Desconecte siempre la batería antes de realizar ajustes, el mantenimiento, o cuando el producto no se esté utilizando.
 - No sujete el producto por la boquilla.
 - Siga siempre las normas de seguridad recomendadas por el fabricante del producto, además de todas las normas de seguridad establecidas para el producto. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
 - Este producto es para uso doméstico solamente.
 - No utilice el producto como dispositivo de respiración.
 - Nunca dirija un chorro de aire comprimido hacia personas o animales. Tenga cuidado de no dirigir el flujo de aire con polvo y suciedad hacia sí mismo o hacia otros. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
 - Proteja sus pulmones. Póngase una pantalla facial o una mascarilla antipolvo si la operación que está realizando lo requiere. Si sigue esta norma reducirá el riesgo de lesiones graves.
 - No utilice el producto para pulverizar productos químicos. Los pulmones pueden dañarse por la inhalación de humos tóxicos.
 - Compruebe que no haya piezas dañadas. Antes de utilizar la herramienta, la protección o cualquier pieza que esté dañada debería comprobarse cuidadosamente para determinar que funciona correctamente y que realiza sus funciones.
 - Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Un protector de hoja o cualquier otra pieza deteriorada debe ser reparada o cambiada en un Centro de Servicio Posventa Ryobi. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
 - Riesgo de explosión. Controle atentamente los objetos durante la operación de inflado.
 - Para reducir el riesgo de inflado excesivo, utilice un manómetro fiable de forma periódica durante la operación de inflado.
 - No deje nunca el inflador sin supervisión durante la operación de inflado.
- Conozca el producto. Lea detenidamente el manual de utilización. Aprenda las aplicaciones y las limitaciones del producto, así como los posibles peligros específicos relacionados con él. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
 - Riesgo de explosión. No utilice el producto si la presión de salida es superior a la presión máxima establecida para el objeto que se pretende inflar. No use una presión superior a 0,5 PSI.
 - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el producto a la lluvia. Guarde en espacios interiores.
 - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el inflador en agua ni en otros líquidos. No coloque ni guarde el aparato donde se pueda caer o donde pueda acabar en un cubo o pila.
 - No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación supone un uso indebido y podría provocar condiciones peligrosas que conduzcan a posibles lesiones personales graves.
 - Inspeccione el producto en busca de grietas, perforaciones u otras imperfecciones que puedan provocar un uso inseguro del producto.



- Nunca bloquee las salidas de inflado o desinflado durante el uso del producto.
- No utilice una batería que haya sufrido daños o modificaciones. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- No modifique ni intente reparar una batería que haya sufrido daños.
- No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
- Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta (producto) en funcionamiento es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente en el entorno en el que se guarde la herramienta (producto) es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 y 38 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. El usuario debe prestar especial atención a estos puntos para minimizar el riesgo de lesiones personales graves.

- Utilice este producto únicamente para su uso previsto. No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño o función original.
- Tenga siempre presente que el mal uso y el manejo inadecuado de esta herramienta puede ocasionar daños a sí mismo y a otros.
- Nunca deje el producto sin vigilancia con la boquilla acoplada al objeto que se está inflando.
- Deje de utilizar el producto o la boquilla si hay una fuga de aire o si no funcionan correctamente.
- Riesgo de estallido
 - No utilice el producto si la presión de salida es superior a la presión máxima establecida para el objeto que se pretende inflar.
 - Controle atentamente los objetos durante el inflado para reducir el riesgo de inflado excesivo y utilice un manómetro fiable de forma periódica durante la operación de inflado.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas manuales pueden contribuir a una enfermedad llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser



tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

CONOZCA EL PRODUCTO

Véase la página 91.

1. Puerto de desinflado
2. Puerto de inflado
3. Gatillo
4. Mango
5. Boquilla grande
6. Almacenamiento de la boquilla para válvulas de presión
7. Boquilla para válvulas de presión
8. Puerto de la batería

MANTENIMIENTO

- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- Utilice siempre gafas protectoras o de seguridad con protecciones laterales durante el funcionamiento del producto eléctrico o al soplar polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites

penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Alerta de seguridad

V

Voltios



Corriente directa



Conformidad con CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana

001



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Utilice gafas de seguridad



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

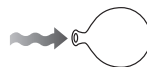
SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Nota



Las piezas o accesorios se venden por separado



Inflado



Desinflado



Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

 **PELIGRO**

Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN

(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





Durante la progettazione di questo gonfiatore è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale e che possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il prodotto è progettato per il gonfiaggio di grandi oggetti gonfiabili, come materassini ad aria e piscine. Il prodotto è utilizzabile anche come sgonfiatore.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

⚠ AVVERTENZE

Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA POMPA

- Familiarizzare con il prodotto. Leggere attentamente il presente manuale d'uso. Imparare a conoscere le applicazioni e limitazioni del prodotto come pure i rischi potenziali specifici correlati allo stesso. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- Rischio di scoppio. Non utilizzare il prodotto se la risultante pressione in uscita è superiore alla pressione massima indicata sull'oggetto da gonfiare. Non utilizzare a una pressione superiore a 0,5 PSI.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre il prodotto alla pioggia. Riporre all'interno.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non immergere il gonfiatore in acqua né in altri liquidi. Non appoggiare o conservare l'apparecchiatura in posizioni da cui possa cadere o possa essere tirata in una vasca o un lavandino.
- Non tentare di modificare l'utensile o creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo utensile. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.
- Ispezionare il prodotto per l'eventuale presenza di crepe, fori o altre imperfezioni che possano renderlo non sicuro.
- Non tagliare né forare il tubo del dispositivo.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Non alterare o modificare l'unità il design o la funzione originale dell'utensile.
- Ricordare sempre che un utilizzo errato dell'utensile potrà causare lesioni a se stessi e agli altri.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito con l'ugello infilato nell'oggetto da gonfiare.
- Non continuare a usare il prodotto o l'ugello se perde aria o non funziona correttamente.
- Scollegare sempre la batteria prima di effettuare regolazioni, interventi di manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato.
- Non trasportare il prodotto afferrandolo per l'ugello.
- Seguire sempre le regole di sicurezza consigliate dal fabbricante del prodotto, oltre a tutte le regole di sicurezza per il prodotto stesso. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Prodotto solo per l'uso domestico.
- Non usare il prodotto come respiratore.
- Non dirigere mai un getto di aria compressa verso le persone o gli animali. Fare attenzione a non soffiare polvere e sporco verso se stessi e gli altri. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Proteggere i polmoni. Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni alla persona.
- Non usare il prodotto per spruzzare prodotti chimici. I polmoni dell'operatore potranno essere danneggiati dall'inalazione di vapori tossici.
- Controllare eventuali parti danneggiate. Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare le sue protezioni o eventuali parti danneggiate e verificare che funzioni e svolga le sue funzioni correttamente.
- Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco delle parti, le eventuali parti rotte, il montaggio ed altre condizioni che potranno influenzare le operazioni. Provvedere alla riparazione o sostituzione del paralama o di altri componenti danneggiati presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- Rischio di scoppio. Monitorare attentamente gli oggetti durante il gonfiaggio.
- Per ridurre il rischio di gonfiaggio eccessivo, durante l'operazione usare periodicamente un manometro affidabile.
- Non lasciare mai il gonfiatore incustodito durante il gonfiaggio.
- Durante l'utilizzo non bloccare mai le feritoie di gonfiaggio o sgonfiaggio.
- Non utilizzare una batteria che sia danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o alterate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non modificare né tentare la riparazione di una batteria



che è stata danneggiata.

- Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive. L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- Attenersi alle istruzioni di ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile in condizioni di temperatura eccedenti l'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una ricarica condotta in modo improprio o in condizioni di temperatura eccedenti l'intervallo di valori specificato, può danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.
- Fare svolgere sempre le dovute riprazioni da una persona qualificata che utilizzi solo parti di ricambio identiche. In questo modo verrà garantita la sicurezza dell'utensile.
- Conservare queste istruzioni. Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri operatori che potranno utilizzare l'utensile. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.
- L'intervallo della temperatura ambiente per l'utensile durante l'azionamento rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dell'utensile rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10° C e 38° C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

AVVERTENZE

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0° C e 20° C.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITO

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in

contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. L'operatore dovrà prestare particolare ed ulteriore attenzione a questi punti per ridurre il rischio di gravi lesioni alla persona.

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Non alterare o modificare l'unità il design o la funzione originale dell'utensile.
- Ricordare sempre che un utilizzo errato dell'utensile potrà causare lesioni a se stessi e agli altri.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito con l'ugello infilato nell'oggetto da gonfiare.
- Non continuare a usare il prodotto o l'ugello se perde aria o non funziona correttamente.
- Rischio di scoppio dell'oggetto gonfiabile
 - Non utilizzare il prodotto se la risultante pressione in uscita è superiore alla pressione massima indicata sull'oggetto da gonfiare.
 - Monitorare attentamente gli oggetti durante il gonfiaggio per ridurre il rischio di gonfiaggio eccessivo. Durante l'operazione usare periodicamente un manometro affidabile.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

E' stato fatto presente che le vibrazioni da utensili a mano potrebbero contribuire a una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di

esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 91.

1. Apertura di sgonfiaggio
2. Apertura di gonfiaggio
3. Interruttore di avvio/arresto
4. Manico
5. Ugello grande
6. Area di conservazione dell'ugello per valvola a spillo
7. Ugello per valvola a spillo
8. Porta batterie

MANUTENZIONE

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Indossare sempre una maschera per gli occhi o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con il prodotto o quando si aspira polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dal prodotto quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Indicazioni sicurezza

V Volt



Corrente diretta



Conformità CE



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare occhiali di protezione



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

SIMBOLI NEL MANUALE



Note



Parti o accessori venduti separatamente



Gonfiaggio



Sgonfiaggio

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

PERICOLO

Indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, potrà causare gravi lesioni o morte.

AVVERTENZE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata potrà causare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate.

ATTENZIONE

(Senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

Bij het ontwerp van uw pomp hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun daden.

Het product is ontworpen voor het oppompen van grote opblaasbare voorwerpen zoals luchtbedden en zwembaden. Het product kan ook worden gebruikt om voorwerpen snel leeg te laten lopen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

⚠ WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN OPBLAASINRICHTING

- Ken uw product. Lees zorgvuldig de gebruikshandleiding. Leer de toepassingen en beperkingen van het product en de specifieke mogelijke gevaren die met ermee zijn verbonden. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- Ontploffingsgevaar. Gebruik het product niet om de uitgangsdruk hoger te laten zijn dan de gemarkeerde maximale druk van het item dat wordt opgepompt. Gebruik geen druk die hoger is dan 0,5 PSI.
- Om de kans op elektrische schokken te vermijden, mag het product niet aan regen worden blootgesteld. Binnenshuis bewaren.
- Dompel pomp niet onder in water of een andere vloeistof, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Zet het apparaat niet op een plaats waar het in een badkuip of gootsteen kan vallen of erin getrokken kan worden.
- Verander niets aan de machine en gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen. Dergelijke wijzigingen of aanpassingen zijn misbruik en kunnen gevaarlijke situaties opleveren en mogelijk ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Controleer het product op scheuren, gaatjes of andere onvolkomenheden waardoor het product onveilig zou kunnen worden.
- Nooit gaten in het product snijden of boren.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruiksdoel. Wijzig of verander de machine niet van het originele ontwerp of functie.
- Denk er altijd aan dat misbruik en het onjuist behandelen van dit werktuig letsels bij uzelf en anderen kan veroorzaken.
- Laat het product nooit onbewaakt achter met het mondstuk dat is bevestigd aan het item dat wordt opgeblazen.
- Gebruik het product of de spuitmond niet langer als deze lucht lekt of niet goed functioneert.
- Koppel altijd de accu los voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert, of als het product niet wordt gebruikt.
- Draag het product niet aan het mondstuk.
- Volg altijd alle veiligheidsvoorschriften op die zijn aanbevolen door de fabrikant van het product, naast alle veiligheidsvoorschriften voor het product. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Het product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik
- Gebruik het product niet als ademhalingsapparaat.
- Richt een persluchtstraal nooit naar mensen of dieren. Zorg ervoor om geen stof en vuil in de richting van uzelf of anderen te blazen. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Bescherm uw longen. Draag een gezichtsmasker of een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Wanneer u deze regel opvolgt, vermindert dit het risico op ernstige letsels.
- Gebruik het product niet om chemicaliën te spuiten. Uw longen kunnen worden beschadigd door het inademen van giftige dampen.
- Controleer beschadigde onderdelen. Voor u het gereedschap verder gebruikt, moet een beschermer of ander beschadigd onderdeel zorgvuldig worden gecontroleerd om vast te stellen dat het naar behoren zal werken en zijn bedoelde functie zal uitvoeren.
- Controleer de lijning van de bewegende delen, controleer of bewegende delen niet verstrikt zijn geraakt, controleer of defecte onderdelen, bevestigingsbeugels of andere delen die de werking in gevaar kunnen brengen. Wanneer een beschermkap of ander onderdeel beschadigd is, moet dit door een erkend Ryobi servicecentrum worden gerepareerd of vervangen. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- Ontploffingsgevaar. Observeer de voorwerpen zorgvuldig tijdens het oppompen.
- Gebruik regelmatig een betrouwbare manometer tijdens het oppompen om het risico op overmatig oppompen te verminderen.
- Laat de pomp tijdens het pompen niet onbewaakt achter.



- Blokkeer nooit de opblaas- of uitblaas openingen tijdens het gebruik.
- Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies of kans op letsel.
- Probeer een beschadigde accu niet te modificeren of repareren.
- Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen van boven 130°C kan explosies veroorzaken.
- Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en de kans op brand verhogen.
- Laat uw werktuig door een gekwalificeerde reparateur onderhouden en gebruik uitsluitend identieke vervangonderdelen. Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het gereedschap wordt bewaard.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik dit om anderen doe dit werktuig mogelijks gebruiken, te instrueren. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0°C en 40°C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap bij opslag ligt tussen 0°C en 40°C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10°C en 38°C.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING

Vorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0°C en 40°C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0°C en 20°C.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De gebruiker moet vooral extra op deze punten letten om het risico op ernstig letsel te verminderen.

- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruiksdoel. Wijzig of verander de machine niet van het originele ontwerp of functie.
- Denk er altijd aan dat misbruik en het onjuist behandelen van dit werktuig letsels bij uzelf en anderen kan veroorzaken.
- Laat het product nooit onbewaakt achter met het mondstuk dat is bevestigd aan het item dat wordt opgeblazen.
- Gebruik het product of de spuitmond niet langer als deze lucht lekt of niet goed functioneert.
- Risico op barsten tijdens het oppompen
 - Gebruik het product niet om de uitgangsdruk hoger te laten zijn dan de gemarkeerde maximale druk van het te item dat wordt opgepompt.
 - Houd de objecten zorgvuldig in de gaten tijdens het oppompen om het risico op overmatig oppompen te verminderen; gebruik tijdens het oppompen regelmatig een betrouwbare manometer.

RISICOBEPERKING

Vibraties van handgereedschap kan in bepaalde individuele gevallen leiden tot het syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkrountine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de



trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 91.

1. Zuigopening
2. Blaasopening
3. Activeringsschakelaar
4. Handvat
5. Groot mondstuk
6. Opslag knijpventielmondstuk
7. Knijpventielmondstuk
8. Accupoort

ONDERHOUD

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Draag altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming terwijl u de machine gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Om ernstige letsels te vermijden, verwijder altijd de accu uit de machine wanneer u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Renvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat

kan leiden tot ernstig letsel.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing



Volt



Gelijkstroom



EU-conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gezichtsbescherming



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

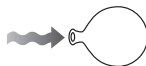
SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Pompen



Leegzuigen



De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

 **GEVAAR**

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

 **WAARSCHUWING**

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

 **LET OP**

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

LET OP

(Zonder veiligheidssymbool) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.





No design do seu insuflador demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

O produto foi concebido para encher grandes insufláveis, tais como colchões de ar e piscinas insufláveis. O produto também pode ser utilizado para esvaziar.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

⚠ AVISO

Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O ENCHIMENTO

- Conheça o seu produto. Leia com atenção o manual de utilização. Aprenda as aplicações e as limitações do produto, assim como os possíveis perigos específicos relacionados com o mesmo. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- Risco de explosão. Não utilize o produto para obter uma saída de pressão superior à pressão máxima indicada no objeto que pretende encher. Não use a uma pressão superior a 0,5 PSI.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não exponha o produto à chuva. Guarde em espaços interiores.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não coloque o insuflador nem o carregador dentro de água ou de outros líquidos. Não posicione nem guarde o produto onde possa cair dentro, ou ser旭ado para dentro, de uma banheira ou de um lavatório.
- Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para utilizar com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.
- Inspeccione o produto para identificar sinais de fendas, furos ou outras imperfeições que possam afetar a segurança do produto.
- Nunca corte ou faça furos sobre o produto.
- Utilize o produto apenas para a sua utilização prevista.

Não altere nem modifique a concepção ou a função da unidade face ao original.

- Tenha sempre presente que uma má utilização e um manuseamento inadequado desta ferramenta pode provocar lesões em si próprio e em outros.
- Nunca deixe o produto sem supervisão com o bocal encaixado no objeto que pretende encher.
- Não continue a utilização de um produto ou bocal que apresente fugas de ar ou que não funcione corretamente.
- Desligue sempre a bateria antes de realizar quaisquer ajustes, manutenção ou quando o produto não se encontrar em utilização.
- Não transporte o produto pelo bico.
- Siga sempre todas as regras de segurança recomendadas pelo fabricante do seu produto, além de todas as regras de segurança para o produto. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Este produto destina-se apenas a um uso doméstico.
- Não utilize o produto como dispositivo de respiração.
- Nunca dirija um jacto de ar comprimido para pessoas ou animais. Tenha cuidado de não dirigir o fluxo de ar com pó e sujidade para si próprio ou para outrem. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Proteja os seus pulmões. Use uma protecção facial ou uma máscara anti-poeiras se o trabalho provocar poeiras. O respeito por esta norma reduzirá o risco de lesões graves.
- Não utilize o produto para pulverizar substâncias químicas. Os pulmões podem danificar-se pela inalação de fumos tóxicos.
- Verifique se existem peças danificadas. Antes de qualquer outro uso da ferramenta, uma protecção de qualquer outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar que irá funcionar adequadamente e que executa a função a que se destina.
- Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Um protector da lâmina ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído por um Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- Risco de explosão. Monitorize cuidadosamente os objetos durante o enchimento.
- Para reduzir o risco de enchimento excessivo, utilize um manómetro de pressão fiável periodicamente durante o enchimento.
- Nunca deixe o insuflador sem supervisão durante a insuflação.
- Nunca bloqueie as saídas de enchimento ou

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



esvaziamento durante a utilização.

- Não use um conjunto de baterias que tenha sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não modifique nem tente reparar uma bateria que tenha sido danificada.
- Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130°C pode causar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias nem à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções. O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- Guarde estas instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outras pessoas que possam utilizar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta em armazenamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ AVISO

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. O utilizador deve prestar especial atenção a estes pontos para minimizar o risco de lesões pessoais graves.

- Utilize o produto apenas para a sua utilização prevista. Não altere nem modifique a concepção ou a função da unidade face ao original.
- Tenha sempre presente que uma má utilização e um manuseamento inadequado desta ferramenta pode provocar lesões em si próprio e em outros.
- Nunca deixe o produto sem supervisão com o bocal encaixado no objeto que pretende encher.
- Não continue a utilização de um produto ou bocal que apresente fugas de ar ou que não funcione corretamente.
- Risco de rebentamento do insuflável
 - Não utilize o produto para obter uma saída de pressão superior à pressão máxima indicada no objeto que pretende encher.
 - Monitorize cuidadosamente os objetos a encher: para reduzir o risco de enchimento excessivo, utilize um manómetro de pressão fiável periodicamente durante o enchimento.

REDUÇÃO DO RISCO

Informou-se que as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para uma doença chamada síndrome de Raynaud em certos indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empaldecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas.

Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Ver a página 91.

1. Porta de esvaziamento
2. Porta de insuflação
3. Interruptor do gatilho
4. Manipulo
5. Bico grande
6. Armazenamento do bico da válvula
7. Bico da válvula
8. Orifício da bateria

MANUTENÇÃO

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante o funcionamento do produto eléctrico ou ao soprar o pó. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria do aparelho ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias

que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Alerta de segurança

V

Volts



Corrente directa



Conformidade CE



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use protecção para os olhos



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

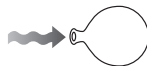
SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Nota



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Insuflação



Esvaziamento

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

 **PERIGO**

Indica uma situação de perigo iminente, a qual, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **AVISO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CAUTELA**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

CAUTELA

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.



Ved udformningen af din oppuster har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFØRMÅL

Produktet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er udført til oppustning af store oppustelige genstande som luftmadrasser og oppustelige svømmebassiner. Produktet kan også bruges som deflator.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

⚠ ADVARSEL

Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARLSER VEDR. PUMPER

- Kend produktet. Læs brugervejledningen omhyggeligt. Bliv bekendt med produktets anvendelsesområder og begrænsninger samt de specifikke potentielle faremomenter i forbindelse med produktet. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- Risiko for sprængning. Betjen ikke produktet, så det resulterer i et udgangstryk, der er større end det afmærkede maks. tryk for genstanden, der skal pustes op. Undlad at bruge produktet med højere trykværdi end 0,5 PSI.
- Udsæt ikke produktet for regn for at undgå risiko for elektrisk stød. Opbevares indendørs.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød må du ikke komme oppusteren i vand eller andre væsker. Anbring eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Forsøg ikke at foretage ændringer på dette værktøj eller at fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette værktøj. Enhver sådan ændring er misbrug og kan medføre farlige situationer med mulig alvorlig personskade til følge.
- Undersøg produktet for revner, splithuller og andre defekter, der kan forårsage, at produktet bliver usikkert at bruge.
- Undlad at skære eller bore huller i produktet.
- Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Undlad at ændre eller modificere enheden i forhold til det oprindelige design eller funktion.

- Vær altid opmærksom på, at misbrug eller ukorrekt håndtering af dette væktøj kan forårsage skader på dig selv og andre.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn med dysen fastgjort til objektet, der bliver oppustet.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet eller dyse, hvis der siver luft ud, eller produktet ikke fungerer korrekt.
- Frakobl altid batteripakken, inden der foretages justeringer, servicering, eller når produktet ikke er i brug.
- Lad være med at bære produktet i dysen.
- Følg altid alle sikkerhedsregler anbefalet af producenten af produktet ud over alle sikkerhedsregler for produktet. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Brug ikke produktet som åndedrætsanordning.
- Ret aldrig en trykluftstrøm mod mennesker eller dyr. Pas på ikke at blæse støv og snavs mod dig selv eller andre. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Beskyt dine lunger. Brug ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet. Overholdes denne regel, reduceres faren for alvorlige personskader.
- Brug ikke produktet til sprøjtning med kemikalier. Dine lunger kan blive ødelagt ved at indånde giftige dampe.
- Kontrollér beskadigede dele. Inden man fortsætter med at bruge produktet, skal en beskadiget skærm eller anden del undersøges omhyggeligt med henblik på, om den vil kunne fungere korrekt og opfylde det tiltænkte formål.
- Kontrollér, at de bevægelige dele er indjusteret korrekt, at de ikke binder; for brud på dele, montering samt enhver anden tilstand, der kan påvirke delenes funktion. Hvis klingskærmen eller andre dele er beskadiget, skal de repareres eller udskiftes på et autoriseret Ryobi værksted. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- Risiko for sprængning. Hold godt øje med genstande under oppumpning.
- For at mindske risikoen for overtryk skal du bruge en pålidelig trykmåler periodisk under oppumpning.
- Efterlad aldrig oppusteren uden opsyn under oppustning.
- Bloker aldrig oppumpnings- eller udløbshuller under betjening.
- Brug ikke en batteripakke, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Lad være med at ændre eller forsøge at reparere en batteripakke, der er blevet beskadiget.
- Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høj

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



temperaturer. Udsættelse for temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.

- Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Sørg for, at elværktøjet serviceret af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- Gem denne brugsanvisning. Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre, som evt. skal benytte dette værktøj. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følge med.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under betjening er mellem 0°C og 40°C.
- Omgivelsestemperaturområdet for værktøj under opbevaring er mellem 0°C og 40°C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10°C og 38°C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0°C og 40°C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0°C og 20°C.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Operatøren skal være særlig og ekstra opmærksomhed på disse punkter for at mindske risikoen for alvorlig personskade.

- Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Undlad at ændre eller modificere enheden i forhold til det oprindelige design eller funktion.
- Vær altid opmærksom på, at misbrug eller ukorrekt håndtering af dette værktøj kan forårsage skader på dig selv og andre.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn med dysen fastgjort til objektet, der bliver oppustet.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet eller dyse, hvis der siver luft ud, eller produktet ikke fungerer korrekt.
- Risiko for, at oppustelige elementer brister
 - Betjen ikke produktet, så det resulterer i et udgangstryk, der er større end det afmærkede maks. tryk for genstanden, der skal pustes op.
 - Hold godt øje med genstande under oppustning for at mindske risikoen for overtryk, og brug en pålidelig trykmåler periodisk under oppumpning.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

KEND PRODUKTET

Se side 91.

1. Udluftningsport
2. Oppustningsport
3. Aktiveringskontakt
4. Håndtag
5. Stor dyse
6. Opbevaring af klemventildyse
7. Klemventildyse
8. Batteriåbning

VEDLIGEHOLDELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elproduktet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af produktet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhedsadvarsel

V

Volt



Direkte strøm



CE Overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke

001



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt øjenværn



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Bemærk



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Oppustning



Udluftning

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situation, som - hvis den ikke afværges - vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

⚠ VÆR OPMÆRKSOM

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre mindre eller middelsvært personskade.

VÆR OPMÆRKSOM

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din luftpump.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

Produkten har konstruerats för att blåsa upp stora uppblåsbara föremål, som t.ex. luftmadrasser och uppblåsbara pooler. Produkten kan även användas för att pumpa ut luft.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

VARNING

Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötår och/eller allvarliga kroppsskador.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR PUMP

- Lär känna din produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen. Lär dig användningsområdena och begränsningarna hos produkten och de specifika risker som hör till. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- Risk att spricka. Använd inte produkten tillsammans med högre tryck än vad maxmärkningen anger på den artikel som ska blåsas upp. Använd inte tryck högre än 0,5 PSI.
- För att minska risken för elstötår, bör du inte utsätta produkten för regn. Förvara inomhus.
- För att minska risken för elektriska stötår, placera aldrig uppblåsningsanordningen i vatten eller andra vätskor. Placera eller förvara inte enheten där den kan falla ned i eller dras in i ett kar eller en vask.
- Försök inte att modifiera detta verktyg eller skapa tillbehör till det som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifikationer anses vara felanvändning och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.
- Inspektera produkten med avseende på sprickor, småhål och andra fel som kan göra att luftpumpen inte är säker.
- Skär eller borra aldrig hål i produkten.
- Använd produkten endast för avsett syfte. Gör inga förändringar på maskinens ursprungliga design eller funktion.
- Tänk på att felanvändning eller felaktig hantering av det

här verktyget kan orsaka skador på dig själv och andra.

- Lämna aldrig produkten utan uppsikt med munstycket kvar i den artikel som håller på att blåsas upp.
- Fortsätt aldrig använda produkter eller munstycken som läcker luft eller inte fungerar som de ska.
- Koppla alltid ur batteripaketet innan du utför någon justering, service eller när produkten inte används.
- Bär inte produkten i munstycket.
- Följ alltid tillverkarens samtliga rekommenderade säkerhetsföreskrifter, utöver säkerhetsreglerna för produkten. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Produkten är enbart avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig produkten som en andningsapparat.
- Rikta aldrig en tryckluftsstråle mot människor eller djur. Var försiktig så att du inte blåser damm och smuts mot dig själv eller andra. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Skydda dina lungor. Använd en hel ansiktsmask eller en mask som skyddar mot damm, om arbetet alstrar mycket damm. Om du följer dessa anvisningar minskar du risken att skadas allvarligt.
- Använd inte produkten för att spruta kemikalier. Dina lungor kan skadas om du inandas giftiga ångor.
- Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella skador. Innan ytterligare användning av verktyget sker ska en skyddsanordning eller ett skydd som är skadat noggrant kontrolleras för att avgöra om det kan fungera och fylla sin funktion fullt ut.
- Kontrollera att rörliga delar sitter som de ska och kan röra sig obehindrat och att inga delar eller fästen är trasiga; kontrollera även andra saker som kan påverka användningen. En skadad skyddsskåpa eller all annan skadad maskindel måste repareras eller bytas ut av en serviceverkstad som godkänts av RYOBI. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- Risk att spricka. Övervaka föremålen noggrant under uppblåsningen.
- För att undvika överuppblåsning, använd en tillförlitlig tryckmätare regelbundet under uppblåsningen.
- Lämna aldrig luftpumpen obevakad vid uppblåsning.
- Blockera aldrig öppningarna för in- och utblåsning.
- Använd inte ett batteripaket som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Försök inte att ändra eller reparera ett batteripaket som har blivit skadat.
- Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batteripaketet eller verktyget vid en temperatur utanför



det intervall som anges i anvisningarna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervall kan skada batteriet och ökar brandrisken.

- Se till att ditt el-verktyg får service av en kvalificerad tekniker som bara använder identiska reservdelar. Detta garanterar en säker användning av det motordrivna verktyget.
- Spara dessa anvisningar. Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra som ska använda det här verktyget. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Den rekommenderade omgivningstemperaturen vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Användaren ska vara extra nogga och uppmärksam med dessa punkter för att minska risken för allvarig personskada.

- Använd produkten endast för avsett syfte. Gör inga förändringar på maskinens ursprungliga design eller funktion.
- Tänk på att felanvändning eller felaktig hantering av det här verktyget kan orsaka skador på dig själv och andra.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt med munstycket kvar i den artikel som håller på att blåsas upp.
- Fortsätt aldrig använda produkter eller munstycken som läcker luft eller inte fungerar som de ska.
- Risk för att uppblåsbara artiklar kan spricka
 - Använd inte produkten tillsammans med högre tryck än vad maxmärkningen anger på den artikel som ska blåsas upp.
 - Övervaka komponenterna noggrant för att undvika överuppblåsning, använd en tillförlitlig tryckmätare regelbundet under uppblåsningen.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna produkter kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sida 91.

1. Port tömning av luft
2. Port för uppblåsning
3. Triggeromkopplare
4. Handtag
5. Stort munstycke
6. Förvaring av ventilmunstycken
7. Ventilmunstycke
8. Batteriport

UNDERHÅLL

- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder produkten eller blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- Ta alltid bort batteripacken från produkten vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.
- Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning

V

Volt



Likström



CE-konformitet



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse

001



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Använd skyddsglasögon



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

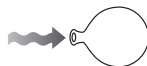
SYMBOLER I MANUALEN



Notera



Delar och utrustning säljs separat



Uppblåsning



Lufttömning

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

⚠ FARA

Visar på en direkt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttlig personskada.

FÖRSIKTIGHET

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.



Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat inflaattorimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuotetta saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

Laitte on suunniteltu täyttämään ilmalla suuria esineitä, kuten ilmapaattoja ja muita uima-altaiden puhallettavia tarvikkeita. Laitetta voidaan käyttää myös deflaattorina.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS

Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden laiminlyönnistä saattaa olla seurauksena onnettomuuksia kuten tulipalot, sähköiskut ja/tai vakavia kehon vammoja.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

PUMPUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tunne tuotteesi. Lue käyttäjän käsikirja huolellisesti. Opi tuotteen käyttötarkoitukset ja rajoitukset sekä siihen liittyvät mahdolliset vaarat. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Halkeamisvaara. Älä käytä laitetta tuottamaan lähtöpainetta, joka on suurempi kuin täytettävään esineeseen merkitty maksimipaine. Älä käytä yli 0,5 PSI painetta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä jätä laitetta sateeseen. Säilytä sisätiloissa.
- Älä laita inflaattoria veteen tai muuhun nesteeseen, siten vältät sähköiskun vaaran. Älä aseta tai varastoi tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota tai josta se voidaan vetää ammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.
- Tarkasta laite halkeamien, reikien tai muiden, inflaattorin turvallisen käytön vaarantavien vaurioiden varalta.
- Älä koskaan leikkaa tai poraa reikiä tuotteeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Älä muuta tai muokkaa yksikköä sen alkuperäisestä rakenteesta tai toiminnosta.
- Pidä aina mielessä, että tämän laitteen väärinkäyttö

ja virheellinen käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisen itsellesi tai muille.

- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa suutin täytettävään esineeseen kiinnitettynä.
- Lopeta laitteen käyttäminen, jos se tai suutin vuotaa ilmaa tai ei toimi kunnolla.
- Irrota akku aina, ennen kuin teet laitteeseen mitään säätöjä tai huoltotoimenpiteitä, tai jos laitetta ei käytetä.
- Älä kanna laitetta suuttimesta kiinni pitäen.
- Noudata aina inflaattorisi valmistajan suosittelemia turvallisuusohjeita, kaikkien muiden inflaattorin käytöstä annettujen turvallisuusohjeiden lisäksi. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä inflaattoria hengityslaitteena.
- Älä koskaan suuntaa paineilmasuihkua ihmisiä tai eläimiä kohden. Varo, ettet puhalla pölyä ja likaa itsesi tai muiden päälle. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Suojele keuhkojasi. Käytä kasvonsuojusta tai kasvonaamaria, mikäli työstä syntyy pölyä. Tämän säännön noudattaminen pienentää vakavan loukkaantumisen riskiä.
- Älä suihkuta tällä inflaattorilla kemikaaleja. Myrkyllisten huujujen hengittäminen voi vahingoittaa keuhkojasi.
- Tarkista voittuneet osat. Ennen kuin painepesurin käyttöä jatketaan, voittuneiden osien suojat tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti.
- Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei häitää koneen toimintaa. Vioittunut teränsuojus tai mikä tahansa muu osa on korjattava tai vaihdettava valtuutetussa Ryobi-huoltamossa. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- Halkeamisvaara. Seuraa täytettäviä esineitä huolellisesti täyten aikana.
- Ylitäytön vaaran pienentämiseksi käytä täytössä määrääjain luotettavaa painemittaria.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta ilmantäytön aikana.
- Älä koskaan tuki täyten tai tyhjennyksen liitäntöjä käytön aikana.
- Vaurioitunut tai muunneltua akkupakkausta ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, josta saattaa seurata tulipalo, räjähdys tai tapaturmavaara.
- Älä muuntele tai yritä korjata akkupakkausta.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tulelle tai yli 130°C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötiloissa. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita laitteen mahdollisia käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

⚠ VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkaa tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissääädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristäväillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysritykseltä lisäneuvoja.

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota

näihin kohtiin vähentääkseen vakavan loukkaantumisen vaaraa.

- Käytä laitetta ainoastaan tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Älä muuta tai muokkaa yksikköä sen alkuperäisestä rakenteesta tai toiminnosta.
- Pidä aina mielessä, että tämän laitteen väärinkäyttö ja virheellinen käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisen itsellesi tai muille.
- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa suutin täytettävään esineeseen kiinnitettynä.
- Lopeta laitteen käyttäminen, jos se tai suutin vuotaa ilmaa tai ei toimi kunnolla.
- Ilmapurskeen vaara
 - Älä käytä laitetta tuottamaan lähtöpainetta, joka on suurempi kuin täytettävään esineeseen merkitty maksimipaine.
 - Yliitäytön vaaran pienentämiseksi seuraa huolellisesti täytettävää esinettä täytön aikana, käytä täytössä määräajoin luotettavaa painemittaria.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsityökalujen tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaudin oireen ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.



TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 91.

1. Ilmantlyhennysaukko
2. Ilmantäyttöaukko
3. Liipaisukytkin
4. Kädensija
5. Suuri suutin
6. Puristusventtiilin suuttimenpidin
7. Puristusventtiilin suutin
8. Akkutila

HUOLTO

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdistista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja käyttäessäsi sähkötyökälua tai puhaltaessasi pölyä. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Jotta vältty vakavalta vammalta, irrota akku tuotteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus

V

Voltti



Tasavirta



CE-vastaavuus



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä suojalaseja



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

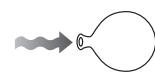
KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Huom



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Ilmantäyttö



Ilmantlyhennys

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskejä.

VAARA

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

VAROITUS

(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.



Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne oppblåseren.

TILTENKT BRUK

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

Produktet er designet til å fylle store oppblåsbare enheter som luftmadrasser og oppblåsbare gjenstander til bruk i basseng. Produktet kan også brukes til å tømme gjenstander for luft.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

GENERATOR SIKKERHETSADVARSLER

- Kjenn ditt produkt. Les bruksanvisningen nøye. Gjør deg kjent med tilpasningene og utstyrets begrensninger og de potensielle spesifikke farene som knytter seg til produktet. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Fare for utblåsing. Ikke bruk produktet til å forsyne større trykk en det som er angitt som maksimalt trykk på gjenstanden som skal blåses opp. Ikke bruk et trykk større enn 0,5 PSI.
- For å redusere faren for elektrisk støt skal produktet ikke utsettes for regn. Oppbevaring innendørs.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt, skal oppblåseren ikke legges i vann eller andre væsker. Produktet skal ikke lagres eller settes på et sted hvor det kan falle eller bli skubbet i nærheten av et badekar eller vaskeservant.
- Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med verktøyet. Enhver slik endring eller modifikasjon regnes som misbruk og kan føre til farlige situasjoner som kan ha alvorlige personskader til følge.
- Inspiser produktet for sprekker, pinnhull eller andre smådefekter som kan få produktet til å bli utrygt.
- Skjær eller bor aldri hull i produktet.
- Produktet skal bare brukes til det det er konstruert for. Ikke endre eller modifierer enheten fra dens opprinnelige konstruksjon eller funksjon.
- Vær klar over at misbruk og feilbruk av dette utstyret

kan føre til skade på deg selv og andre.

- La aldri produktet være uten tilsyn med dysen påsatt gjenstanden som skal fylles.
- Ikke fortsett bruken av produktet eller dysen hvis det lekker luft eller produktet ikke fungerer som det skal.
- Koble alltid fra batteripakken før det foretas justeringer, service eller når produktet ikke er i bruk.
- Ikke bær produktet etter dysen.
- Følg alltid alle sikkerhetsregler som anbefales av produsenten av produktet, i tillegg til alle sikkerhetsregler for produktet. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Produktet er kun tenkt til privat bruk hjemme.
- Ikke bruk produktet som en puste enhet.
- Rett aldri en komprimert luftstrøm mot mennesker eller dyr. Påse at du ikke blåser smuss og støv mot deg selv eller andre. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Beskytt lungene dine. Bruk ansiktsskjerm eller støvmaske dersom sagingen er støvdannende. Å følge disse reglene vil redusere risikoen for alvorlig personskade.
- Ikke bruk produktet til å spraye kjemikalier. Lungene dine kan ta skade av å inhalere giftig damp.
- Se etter deler som er skadet. Før ytterligere bruk av verktøyet må et deksel eller en annen del som er skadet undersøkes nøye for å avgjøre om det vil utføre sin tiltenkte oppgave på en tilfredsstillende måte.
- Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og om alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. En bladbeskytter eller en annen del som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et godkjent Ryobi serviceverksted. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- Fare for utblåsing. Overvåk gjenstander nøye under oppblåsing.
- For å redusere risikoen for overoppblåsing, bruk en pålitelig trykkmåler regelmessig under oppblåsing.
- La aldri oppblåseren være uten tilsyn under oppblåsing.
- Blokker aldri fylle- eller tømmeuttakene under drift.
- Ikke bruk et batteri som er skadet eller modifisert. Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- Ikke modifier eller gjør forsøk på å reparere en batteripakke som har blitt skadet.
- Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan føre til eksplosjon.
- Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading





eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

- Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sørge for at sikkerheten med verktøyet ivaretas.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og bruk dem for å instruere andre som kan komme til å bruke verktøyet. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.
- En passende temperatur for verktøyet når det brukes er mellom 0°C og 40°C.
- En passende temperatur for lagring av verktøyet er mellom 0°C og 40°C.
- En passende temperatur når systemet opplades er mellom 10°C og 38°C.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0°C og 40°C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0°C og 20°C.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Brukeren må spesielt være oppmerksom på følgende

punkter for å minske faren for alvorlige personskader.

- Produktet skal bare brukes til det det er konstruert for. Ikke endre eller modifiser enheten fra dens opprinnelige konstruksjon eller funksjon.
- Vær klar over at misbruk og feilbruk av dette utstyret kan føre til skade på deg selv og andre.
- La aldri produktet være uten tilsyn med dysen påsatt gjenstanden som skal fylles.
- Ikke fortsett bruken av produktet eller dysen hvis det lekker luft eller produktet ikke fungerer som det skal.
- Risiko for at gjenstanden som blåses opp sprenges
 - Ikke bruk produktet til å forsyne større trykk en det som er angitt som maksimalt trykk på gjenstanden som skal blåses opp.
 - Overvåk gjenstandene nøye under oppblåsing for å redusere risikoen for overoppblåsing, bruk en pålitelig trykkmåler regelmessig under oppblåsing.

FAREREDUKSJON

Det har blitt rapportert at vibrasjonene fra håndholdt verktøy kan bidra til en tilstand som heter Raynauds syndrom hos enkelte. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



KJENN DITT PRODUKT

Se side 91.

1. Tømmeport
2. Påfyllingsport
3. Utløsningsbryter
4. Håndtak
5. Stor dyse
6. Klem ventildyseoppbevaringen
7. Klem ventildysen
8. Batteridør

VEDLIKEHOLD

- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse når du jobber med maskinen eller blåser støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra produktet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsadvarsel

V

Volt



Likestrøm



CE samsvar



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet

001



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Bruk øyebeskyttelse



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

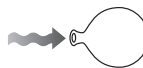
SYMBOLER I MANUALEN



Nb



Deler eller tilbehør solgt separat



Oppblåsing



Tømming

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

ADVARSEL

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

В основе конструкции вашего насоса лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие предназначено только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

Изделие предназначено для накачивания крупных надувных изделий, таких как матрасы и бассейны. Изделие также может использоваться в качестве дефлятора.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ КОМПРЕССОРОМ

- Изучите изделие. Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь со всеми случаями применения изделия и ограничениями в его применении, а также со списком потенциально опасных ситуаций, которые могут возникнуть при работе с ним. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.
- Опасность взрыва. Запрещается использовать изделие для создания выходного давления, превышающего максимальное давление, предусмотренного для накачиваемого объекта. Не устанавливайте величину напора более 0,5 фунтов на кв.дюйм (PSI).
- В целях снижения риска поражения электрическим током запрещается оставлять изделие под дождем. Храните в помещении.
- В целях снижения риска поражения электрическим током запрещается помещать насос в воду или другую жидкость. Запрещается помещать или хранить прибор в местах, где возможно его попадание в ванну или раковину.
- Не пытайтесь модифицировать данный инструмент или создавать вспомогательные приспособления, не рекомендуемые для использования с данным инструментом. Любые такие изменения или модификации являются злоупотреблением и

могут привести к опасным ситуациям и серьезным физическим травмам.

- Осмотрите изделие на предмет трещин, пробоев и других недостатков, которые могут повлиять на его безопасность.
- Не разрезайте и не сверлите отверстий в продукте.
- Используйте изделие только по назначению. Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Всегда помните о том, что неправильное использование или ненадлежащее обслуживание данного агрегата может привести к травмированию не только самого оператора, но и окружающих лиц.
- Не оставляйте изделие без присмотра, если шланг насоса подсоединен к накачиваемому объекту.
- Прекратите использование изделия или сопла при обнаружении утечки воздуха или ненадлежащей работы.
- Всегда отсоединяйте аккумулятор перед настройкой, обслуживанием насоса, а также на время простоя.
- Переноска изделия за патрубков не допускается.
- Соблюдайте все правила техники безопасности, рекомендованные производителем изделия, наряду со всеми применимыми правилами техники безопасности. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Использование изделия в качестве дыхательного аппарата не допускается.
- Никогда не направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных. Ни в коем случае не выдувайте пыль и грязь на себя или других лиц. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Предохраняйте легкие. При пыльных работах также пользуйтесь защитным забралом и респиратором. Соблюдение этого указания поможет предотвратить получение тяжелых телесных повреждений.
- Использование изделия для распыления химикатов не допускается. В результате вдыхания токсичных газов может произойти серьезное повреждение легких.
- Проверяйте поврежденные детали. Перед дальнейшим использованием устройства тщательно проверьте правильность работы и функциональную работоспособность поврежденных защитных приспособлений и других компонентов.
- Проверьте регулировку движущихся частей, их соединение, отсутствие повреждений, надежность крепления и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Защитный кожух или любая другая деталь должны быть отремонтированы в Центре технического обслуживания Ryobi. Таким



образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.

- Опасность взрыва. В процессе работы внимательно наблюдайте за накачиваемыми объектами.
- Чтобы снизить риск перекачки, в процессе работы периодически используйте надежный манометр.
- Не оставляйте работающий насос без присмотра.
- Запрещается блокировать впускное и выпускное отверстия в процессе работы.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумулятора или блока не допускается. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- Запрещается модифицировать и ремонтировать поврежденный аккумуляторный блок.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
- Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других возможных пользователей инструмента. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.
- Температура окружающей среды для эксплуатации инструмента должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Температура окружающей среды для хранения инструмента должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки должна быть в диапазоне между 10°C и 38°C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0°C до 20°C.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Оператор должен уделять особое внимание данным моментам, чтобы снизить риск получения телесных повреждений.

- Используйте изделие только по назначению. Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Всегда помните о том, что неправильное использование или ненадлежащее обслуживание данного агрегата может привести к травмированию не только самого оператора, но и окружающих лиц.



- Не оставляйте изделие без присмотра, если шланг насоса подсоединен к накачиваемому объекту.
- Прекратите использование изделия или сопла при обнаружении утечки воздуха или ненадлежащей работы.
- Риск взрыва накачиваемого объекта
 - Запрещается использовать изделие для создания выходного давления, превышающего максимальное давление, предусмотренного для накачиваемого объекта.
 - Чтобы снизить риск перекачки, внимательно наблюдайте за накачиваемым объектом, в процессе работы периодически используйте надежный манометр.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Сообщалось, что вибрация ручных электроинструментов у отдельных лиц может способствовать состоянию, которое называется синдром Рейно. К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

См. стр. 91.

1. Отверстие для стравливания
2. Отверстие для накачивания
3. Триггерный переключатель
4. Ручка
5. Большой патрубков
6. Отсек для хранения пережимного клапана
7. Пережимной клапан
8. Гнездо подключения батареи

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- При работе с электрическим устройством или сдувании пыли всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из устройства при его очистке или проведении технического обслуживания.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Сигнал опасности



Вольт



Постоянный ток



Соответствие требованиям CE





Знак Евразийского Соответствия



Украинский знак стандартизации



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов зрения



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

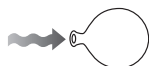
ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Примечание



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Надувание



Стравливание

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

⚠ ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.

ВНИМАНИЕ

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончиться повреждением собственности.



Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa pompki były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Opisywany produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Produkt przeznaczony jest do nadmuchiwania dużych produktów, takich jak materace i baseny. Produktu można również używać do spuszczenia powietrza.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z KOMPRESOREM

- Informacje o produkcie. Przeczytajcie dokładnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznać się z przeznaczeniem i ograniczeniem zastosowania urządzenia oraz z zagrożeniami, jakie są związane z jego użytkowaniem. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Ryzyko wybuchu. Nie używać produktu do uzyskiwania ciśnienia przekraczającego niż podane maksymalne ciśnienie nadmuchiwanego przedmiotu. Nie stosować ciśnienia powyżej 0,5 PSI.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie narażać produktu na działanie deszczu. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia elektrycznego, nie wkładać pompki do wody ani innych cieczy. Nie stawiać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach, w których może zostać wciągnięte do wanny lub zlewu.
- Nie próbujcie modyfikować tego narzędzia czy też tworzyć akcesorii, których zastosowanie z tym narzędziem nie jest zalecane. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

- Sprawdzić produkt pod kątem pęknięć, przebić punktowych lub innych wad, które mogą sprawić, że stanie się niebezpieczny.
- Nie wolno wycinać ani wiercić otworów w produkcie.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia pod względem przeznaczenia lub działania.
- Należy pamiętać, że niewłaściwe używanie i nieprawidłowa obsługa tego narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika oraz innych osób.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru z dyszą przymocowaną do nadmuchiwanego przedmiotu.
- Nie kontynuować korzystania z produktu lub dyszy, jeśli są one nieszczelne lub nie działają prawidłowo.
- Zawsze odłączać akumulator przed dokonaniem regulacji lub serwisowaniem bądź gdy produkt nie jest używany.
- Nie przenosić produktu za dyszę.
- Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa zalecanych przez producenta produktu, a także wszelkich zasad bezpieczeństwa dotyczących samego produktu. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nie stosować produktu jako urządzenia wspomagającego oddychanie.
- Nie wolno kierować dyszy sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt. Należy zwrócić uwagę, aby nie wydmuchiwać pyłu i brudu w swoją stronę oraz w stronę innych osób. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- Chronić układ oddechowy. Załóżcie ochronę na twarz lub maskę przeciwpyłową w wypadku gdy przy pracy wydziela się pył. Przestrzeganie tej zasady ograniczy ryzyko poważnych urazów ciała.
- Nie stosować produktu do rozpylania substancji chemicznych. Płuca użytkownika mogą ulec uszkodzenia.
- Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów. Przed użyciem narzędzia, osłony lub innego elementu, który został uszkodzony, należy mieć pewność, że jego zastosowanie nie zmniejszy poziomu bezpieczeństwa i że będzie on funkcjonować poprawnie.
- Sprawdzić wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzić, czy wirują/poruszają się swobodnie, sprawdzić czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, czy montaż jest poprawny, należy uwzględnić wszystkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. Osłona brzeszczotu czy jakakolwiek inna część uszkodzona powinna być naprawiona lub wymieniona

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.

- Ryzyko wybuchu. Uważnie obserwować nadmuchiwaną przedmiot w trakcie nadmuchiwania.
- Aby ograniczyć ryzyko nadmuchiwania do zbyt wysokiego ciśnienia, okresowo korzystać w trakcie nadmuchiwania z wiarygodnego manometru.
- Nigdy nie pozostawiać pompki bez nadzoru podczas pompowania.
- Nigdy nie blokować otworów do nadmuchiwania lub spuszczenia powietrza w trakcie pracy urządzenia.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- Nie modyfikować uszkodzonego akumulatora ani próbować go naprawiać.
- Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.
- Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób, które mogą korzystać z tego narzędzia. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.
- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas eksploatacji to od 0°C do 40°C.
- Zakres temperatury otoczenia dla narzędzia podczas przechowywania to od 0°C do 40°C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to od 10°C do 38°C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0°C do 40°C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0°C do 20°C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnić się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Operator powinien zwracać szczególną i dodatkową uwagę na te punkty w celu ograniczenia ryzyka poważnych obrażeń ciała.

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia pod względem przeznaczenia lub działania.
- Należy pamiętać, że niewłaściwe używanie i nieprawidłowa obsługa tego narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika oraz innych osób.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru z dyszą przymocowaną do nadmuchiwanego przedmiotu.

- Nie kontynuować korzystania z produktu lub dyszy, jeśli są one nieszczelne lub nie działają prawidłowo.
- Ryzyko wybuchowej dekompresji przedmiotu nadmuchiwanego
 - Nie używać produktu do uzyskiwania ciśnienia przekraczającego niż podane maksymalne ciśnienie nadmuchiwanego przedmiotu.
 - Uważnie obserwować przedmioty w trakcie nadmuchiwania, aby ograniczyć ryzyko nadmuchiwania do zbyt wysokiego ciśnienia, a ponadto okresowo korzystać w trakcie nadmuchiwania z wiarygodnego manometru.

OGRANICZENIE RYZYKA

Znane są przypadki wywołania u niektórych osób objawu Raynauda spowodowanego wibracjami ręcznych narzędzi. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi.
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz str. 91.

1. Przyłącze do spuszczenia powietrza
2. Przyłącze do pompowania
3. Włącznik
4. Rękojeść
5. Duża dysza

6. Miejsce na przechowywanie dyszy zaworu zaciskowego
7. Dysza zaworu zaciskowego
8. Gniazdo akumulatora

KONSERWACJA

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE PRODUKTU



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Wolt



Prąd stały



Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL**
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL



Stosować środki ochrony wzroku



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

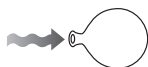
SYMBOLE W INSTRUKCJI



Uwaga



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Pompowanie



Spuszczanie powietrza

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne urazy ciała.

OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne urazy ciała.

UWAGA

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane urazy ciała.

UWAGA

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.



Při konstrukci tohoto vzduchového kompresoru hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Produkt smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

Tento kompresor je určen k nafukování velkých nafukovacích předmětů, například matrací a bazénů. Lze jej také využívat k vyfukování.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K HUSTILCE

- Seznamte se s výrobkem. Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Důkladně si přečtěte informace týkající se používání přístroje, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Riziko protřžení. Kompresor používejte tak, aby tlak na výstupu nepřekročil maximální hodnotu označenou pro předmět huštění. Nepoužívejte tlak vyšší jak 0,5 PSI.
- K snížení rizika úrazu elektrickým proudem kompresor nevystavujte dešti. Uchovávejte ve vnitřních prostorech.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nedávejte produkt ani nabíječku do vody ani jiné kapaliny. Zařízení neskladujte ani neumísťujte tam, kde může spadnout nebo být zataženo do vody nebo umyvadla.
- Nepokoušejte se nepokoušejte upravovat ani nevytvářejte žádné příslušenství, které není doporučeno pro toto nářadí. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamenají nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným poraněním osob.
- Zkontrolujte, zda kompresor nemá praskliny, díry nebo jiné vady, které by mohly narušit jeho bezpečnost.
- Neřezejte či nevrtejte otvory do výrobku.
- Kompresor používejte pouze k určenému účelu. Neměňte ani neupravujte stroj z výročního nastavení.
- Vždy se vyvarujte nesprávné obsluhy tohoto nástroje,

může dojít k poranění vás i ostatních.

- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru s nástavcem nasazeným na předmět huštění.
- Kompresor ani nástavec nepoužívejte, pokud u nich dochází k úniku vzduchu nebo nesprávné funkci.
- Před seřizováním, prováděním servisu a když není výrobek používán, vždy odpojte baterii.
- Výrobek při přenášení nedržte za nástavec.
- Kromě všech bezpečnostních pravidel pro kompresor vždy dodržujte bezpečnostní pravidla doporučená jeho výrobcem. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.
- Kompresor nepoužívejte jako dýchací přístroj.
- Tok stlačeného vzduchu nikdy nesměřujte na žádné osoby, zvířata. Dávejte pozor, aby se nefoukali prach a nečistoty na sebe či ostatní. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Chraňte Vaše plíce. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové piliny. Dodržíte-li toto, snížíte nebezpečí poranění.
- Tento kompresor nepoužívejte na rozprašování chemikálií. Svě plíce můžete poškodit inhalací toxických výparů.
- Zkontrolujte, zda nejsou nějaké díly poškozeny. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl nářadí nebo kryt provozuschopný a plně funkční.
- Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, rozbité části upevňovadla a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit chod nástroje. Poškozený kryt pilového listu nebo jakýkoliv jiný poškozený díl nářadí je nutné nechat opravit nebo vyměnit v některé z autorizovaných opravňů Ryobi. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Riziko protřžení. Během provozu kompresoru sledujte předmět huštění.
- Během huštění opakovaně používejte spolehlivý tlakoměr, aby se snížilo riziko přehuštění.
- Během nafukování nenechávejte nikdy kompresor bez dozoru.
- Během provozu nikdy nebraňte průtoku vzduchu na jeho vstupu a výstupu.
- Nepoužívejte baterii, která je poškozená nebo upravená. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo úraz.
- Poškozenou baterii, neupravujte, ani se ji nepokoušejte opravit.
- Nevystavujte baterii ani nástroj ohni nebo příliš vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad



130°C může způsobit výbuch.

- Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje, že bezpečnost elektrického nástroje je udržována.
- Uchovejte si tyto pokyny. Dívejte se na ně často a používejte je pro poučení ostatních, kteří budou používat tento nástroj. Uchovávejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.
- Rozsah teplot okolí při používání nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah teplot okolí při skladování nástroje je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení akumulátoru je od 10 °C do 38 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřevážujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Obsluha by měla věnovat zvláštní pozornost těmto bodům, aby se snížilo riziko vážného poranění.

- Kompresor používejte pouze k určenému účelu. Neměňte ani neupravujte stroj z výchozího nastavení.
- Vždy se vyvarujte nesprávné obsluhy tohoto nástroje, může dojít k poranění vás i ostatních.
- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru s nástavcem nasazeným na předmět huštění.
- Kompresor ani nástavec nepoužívejte, pokud u nich dochází k úniku vzduchu nebo nesprávné funkci.
- Riziko protržení v důsledku přehuštění
 - Kompresor používejte tak, aby tlak na výstupu nepřekročil maximální hodnotu označenou pro předmět huštění.
 - Během huštění sledujte předmět huštění a opakovaně používejte spolehlivý tlakoměr, aby se snížilo riziko přehuštění.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 91.

1. Otvor vyfukování
2. Otvor nafukování
3. Spouštěč
4. Rukojeť
5. Velký nástavec
6. Uložení nástavce s přítlačným ventilem
7. Nástavec s přítlačným ventilem
8. Otvor pro baterie

ÚDRŽBA

- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Při obsluze elektrického zařízení nebo odfukování prachu vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.
- Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z výrobku.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Napětí



Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody

001



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Noste ochranu očí



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

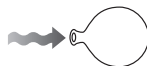
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Poznámka



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Nafukování



Vyfukování

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkému zranění.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrtelnému úrazu nebo k závažnému zranění.

POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k menšímu nebo lehkému zranění.

POZOR

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.



Kompresszora tervezésekor három legfontosabb szempontunk a biztonság, a teljesítmőképesség és a megbízhatóság volt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A terméket kizárólag beszámítható felnőttek használhatják, ha elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

A terméket nagy méretű gumitárgyak felfújására terveztük, mint pl. gumimatracok és medencében használható felfújható játékok. A termékkel levegőt kieresztelni is lehet.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

FIGYELEM

Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

PUMPA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ismerje meg a terméket. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a termék alkalmazási módjait és korlátait, valamint a termékkel kapcsolatos specifikus potenciális veszélyeket is. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- Robbanásveszély. Ne működtesse a terméket úgy, hogy a kimeneti nyomás meghaladja a felfújandó tárgynál megengedett legnagyobb nyomást. Ne használja 0,5 psi-nél nagyobb nyomáson.
- Az áramütés kockázatának csökkentéséhez a terméket ne tegye ki esőre. Egy helyiségben tárolja.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye a pumpát vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol kádba vagy mosogatóba eshet, vagy ezekbe beleeránthatják.
- Ne próbálja átalakítani a szerszámot, sem pedig olyan kiegészítőket alkalmazni, amelyeknek szerszámmal való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.
- Vizsgálja át a terméket, hogy nincsenek-e rajta repedések, szeglyukak és egyéb olyan hibák, amelyek veszélyeztethetik a biztonságosságát.
- Ne vágjon, illetve fúrjon lyukat a termékbe.
- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja. Ne alakítsa át és ne módosítsa a berendezés eredeti kialakítását vagy funkcióját.

- Mindig legyen tudatában annak, hogy a szerszám helytelen használata és kezelése során sérüléseket okozhat önmagának és másoknak.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül úgy, hogy a fűvóka a felfújandó tárgyhoz csatlakozik.
- Ne használja tovább a levegőt szivárogtató vagy nem megfelelően működő terméket vagy fűvókát.
- A termék beállítása, szervizelése vagy üzemen kívül helyezése előtt mindig válassza le az akkucsomagot.
- A terméket ne hordozza a fűvókájánál fogva.
- A termékre vonatkozó minden biztonsági szabály mellett mindig kövesse a gyártó által javasolt összes biztonsági szabályt. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- A terméket csak otthoni használatra ajánljuk.
- A terméket ne használja légző vagy lélegeztető eszközként.
- Ne irányítsa a sűrített levegőt emberek vagy állatok felé. Ügyeljen rá, hogy ne fújjon port és más anyagokat önmaga vagy mások felé. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- Védje a tüdejét. Amennyiben a munkálatok során por termelődik, használjon arc- vagy porvédő álcot is. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos sérülések veszélyét.
- Ne használja a terméket vegyszerek szórására. A tüdeje a mérgező gőzök belégzésekor károsodhat.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használata előtt minden sérült alkatrészt vagy védőburkolatot figyelmesen át kell vizsgálni, és ellenőrizni, hogy megfelelően működik és ellátja a funkcióját.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. A sérült tárcsa-védőt vagy bármilyen más megrongálódott alkatrészt vagy tartozékot a legközelebbi hivatalos Ryobi Szerviz Központban kell kicseréltetni vagy megjavíttatni. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- Robbanásveszély. Alaposan felügyelje a tárgyakat felfújás közben.
- A túlzott felfújás kockázatának elkerülése érdekében fújás közben időközönként használjon megbízható nyomásmérőt.
- Felfújás közben soha ne hagyja a kompresszort felügyelet nélkül.
- Működés közben soha ne zárja el a felfújás vagy leeresztés kimenetét.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.





- A sérült akkucsomagot ne módosítsa és ne próbálja megjavítani.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsen az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.
- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja a szerszámot esetleg használó más személyek betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0°C - 40°C.
- Az eszköz környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0°C - 40°C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10°C - 38°C.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

FIGYELEM

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0°C - 40°C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0°C - 20°C.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok

ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A kezelőnek különös figyelmet kell fordítania ezekre a pontokra, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülés kockázatát.

- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja. Ne alakítsa át és ne módosítsa a berendezés eredeti kialakítását vagy funkcióját.
- Mindig legyen tudatában annak, hogy a szerszám helytelen használata és kezelése során sérüléseket okozhat önmagának és másoknak.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül úgy, hogy a fűvóka a felfújandó tárgyhoz csatlakozik.
- Ne használja tovább a levegőt szivárgató vagy nem megfelelően működő terméket vagy fűvókat.
- A felfújandó tárgy kidurranásának kockázata
 - Ne működtesse a terméket úgy, hogy a kimeneti nyomás meghaladja a felfújandó tárgynál megengedett legnagyobb nyomást.
 - Alaposan felügyelje a tárgyakat töltés közben a túlzott felfújás kockázatának elkerülése érdekében, és fűjás közben időközönként használjon megbízható nyomásmérőt.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Ismert, hogy a kézi szerszámgépek használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitétség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló



melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.

- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

FIGYELEM

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 91. oldal.

1. Leeresztőnyílás
2. Felfújónyílás
3. Indítókapcsoló
4. Fogantyú
5. Nagy fúvóka
6. Túszelep fúvóka tároló
7. Túszelep fúvóka
8. Akkumulátornyílás

KARBANTARTÁS

- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A szerszámgépek használatakor vagy a por lefúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a termékből.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megromlíthatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés

V

Volt



Egyenáram



CE megfelelés



Eurázsiai megfelelési jelzés



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen szemvédőt



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

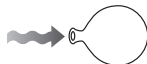
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Megjegyzés



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Felfújás



Leeresztés

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.



⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

⚠ FIGYELEM

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelten súlyos sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





La proiectarea pompei de aer, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

DOMENIU DE APLICAȚII

Șurubelnița poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

Produsul este destinat pentru umflarea articolelor gonflabile mari precum saltelele și piscinele gonflabile. Produsul poate fi utilizat și pentru dezumflare.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

⚠ AVERTISMENT

Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ALE APARATULUI DE UMFLAT

- Cunoașteți-vă produsul. Citiți cu mare atenție manualul de utilizare. Învățați utilizările și limitările, precum și riscurile potențiale specifice legate de acest produs. Reduceți astfel riscurile de electrocutare, de incendiu și de răniri grave.
- Risc de explozie. Nu utilizați produsul cu o presiune de ieșire mai mare decât presiunea maximă marcată a articolului care trebuie umflat. Nu folosiți o presiune mai mare de 0,5 PSI.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți produsul la ploaie. Depozitați în interior.
- Pentru a reduce riscul de electroșoc, nu introduceți pompa în apă sau alt lichid. Nu amplasați sau depozitați dispozitivul în locuri din care acesta poate să cadă sau să fie tras în cadă sau chiuveț.
- Nu încercați să modificați această unealtă sau să creați accesorii nerecomandate a fi utilizate cu aceasta. Orice astfel de alterare sau modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate rezulta în crearea de condiții periculoase ce pot conduce la rănirea dumneavoastră gravă.
- Asigurați-vă că produsul nu are fisuri, găuri sau alte imperfecțiuni, care ar putea determina ca pompa de aer să devină periculoasă.
- Niciodată nu tăiați sau faceți găuri în produs.
- Utilizați produsul numai în scopurile prevăzute. Nu

modificați unitatea de la designul original sau funcția originală.

- Întotdeauna trebuie să fiți conștienți de faptul că utilizarea incorectă și manipularea necorespunzătoare a acestui instrument poate cauza vătămarea dvs. și a altor persoane.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat, cu duza atașată la articolul care este umflat.
- Nu continuați să utilizați produsul sau duza care are scurgeri de aer sau nu funcționează corect.
- Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a face ajustări, operații de service, sau când produsul nu este în funcțiune.
- Nu transportați pompa ducând-o de duză.
- Respectați întotdeauna toate regulile de siguranță recomandate de producătorul pompei, pe lângă toate regulile de siguranță prevăzute pentru aceasta. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Produsul este proiectat doar pentru uz casnic.
- Nu utilizați pompa ca dispozitiv de respirație.
- Nu îndreptați niciodată un jet de aer comprimat către oameni sau animale. Aveți grijă să nu suflați praful și murdăria către dvs. sau către alte persoane. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Protejați-vă plămâni. Purtați un ecran facial sau o mască antipraf dacă tăierea generează praf. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Nu utilizați această pompă pentru a pulveriza substanțe chimice. Plămâni dvs. pot suferi prin inhalarea fumului toxic.
- Verificați părțile deteriorate. Înainte de a continua utilizarea aparatului, un element de protecție sau o altă componentă care este avariată trebuie să fie verificate cu atenție pentru a determina dacă acestea vor funcționa corespunzător și vor îndeplini funcțiile pentru care sunt prevăzute.
- Verificați alinierea pieselor mobile, lipirea pieselor mobile, spargerea pieselor, montarea și orice alte stări care pot afecta funcționarea acestora. O apărătoare de lamă sau orice altă piesă deteriorată trebuie să fie schimbată într-un Centru Service Agreat Ryobi. Reduceți astfel riscurile de electrocutare, de incendiu și de răniri grave.
- Risc de explozie. Monitorizați cu atenție obiectele în timpul umflării.
- Pentru a reduce riscul umflării excesive, utilizați periodic un indicator de presiune.
- Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată în timpul procesului de umplere cu aer.
- Nu blocați niciodată prizele de umflare sau dezumflare în timpul funcționării.





- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- Nu modificați și nici nu încercați să reparați un acumulator stricat.
- Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C prezintă pericol de explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea în siguranță a unelei electrice.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui alți utilizatori ai acestei unele. Dacă împrumutați această sculă unei alte persoane, împrumutați-i de asemenea și aceste instrucțiuni.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării unelei trebuie să fie cuprinsă între 10°C și 38°C.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 40°C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0°C și 20°C.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatorii ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum este descris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Operatorul trebuie să acorde o atenție specială și suplimentară la aceste puncte pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă.

- Utilizați produsul numai în scopurile prevăzute. Nu modificați unitatea de la designul original sau funcția originală.
- Întotdeauna trebuie să fiți conștienți de faptul că utilizarea incorectă și manipularea necorespunzătoare a acestui instrument poate cauza vătămarea dvs. și a altor persoane.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat, cu duza atașată la articolul care este umflat.
- Nu continuați să utilizați produsul sau duza care are scurgeri de aer sau nu funcționează corect.
- Pericol de explozie pneumatică
 - Nu utilizați produsul cu o presiune de ieșire mai mare decât presiunea maximă marcată a articolului care trebuie umflat.
 - Monitorizați cu atenție obiectele în timpul umflării, pentru a reduce riscul umflării excesive; folosiți periodic un indicator de presiune fiabil în timpul operațiunii.

REDUCEREA RISCULUI

S-a reținut că vibrațiile de la sculele de mână pot contribui la starea numită Sindromul lui Raynaud, la anumite persoane. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.



- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

AVERTISMENT

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Vezi pagina 91.

1. Port de evacuare aer
2. Port de admisie aer
3. Comutator de pornire
4. Mâner
5. Duză mare
6. Depozitare duză de îngustare
7. Duză de îngustare
8. Port acumulator

ÎNTREȚINEREA

- Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale când utilizați produsul electric sau când îndepărtați praful. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Alertă de siguranță

V

Volți



Curent continuu



Conform CE



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Purtați echipamente de protecție a vederii



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

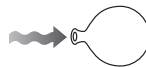
SIMBOLURILE DIN MANUAL



Notă



Piese sau accesorii vândute separat



Umplere cu aer



Golire aer

Rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

PERICOL

Indică o situație imediată de pericol, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau rănire gravă.

AVERTISMENT

Indică o situație potențială de pericol, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau rănire gravă.

PRECAUȚIE

Indică o situație potențială periculoasă, care dacă nu este eviată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

PRECAUȚIE

(Fără simbol de alertă de siguranță) Indică o situație ce poate rezulta în distrugerea proprietății.



Radot jūsu gaisa sūkni, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

Produkts ir paredzēts lielu piepūšanu priekšmetu uzpūšanai, piemēram piepūšamajiem matračiem un baseina piederumiem. Produktu var izmantot arī gaisa atsūkņšanai.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uziņām.

BRĪDINĀJUMI PUMPJA DROŠAI LIETOŠANAI

- Ierīces iepazīšana. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Noskaidrojiet produkta lietošanas veidus un ierobežojumus, kā arī ar to saistīto specifisko potenciālo risku. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā triecienu, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Risks saplīst. Nelietojiet produktu, ja sasniegtā spiediena rādītāji pārsniedz maksimālā spiediena rādītājus uz piepūšamā priekšmeta. Neizmantojiet spiedienu, kas pārsniedz 0,5 PSI.
- Lai samazinātu elektro triecienu risku, nepakļaujiet produktu lietus iedarbībai. Glabājiet telpās.
- Lai samazinātu elektriskās strāvas triecienu risku, nelieciet sūkni ūdenī vai citā šķīdumā. Nenovietojiet un neglabājiet ierīci tādā vietā, no kuras tā var iekrist vai tikt ievilkta vannā vai izlietnē.
- Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo rīku. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.
- Pārbaudiet vai produktam nav plaisu, durtu caurumu vai citu bojājumu, kas var izraisīt produkta kļūšanu par nedrošu.
- Nekādā gadījumā negrieziet un neurbiet izstrādājumā caurumus.

- Izmantojiet produktu tikai tā paredzētajam pielietojumam. Nepārveidojiet ierīces sākotnējo konstrukciju vai darbību.
- Vienmēr uzmanieties, jo nepareiza šī instrumenta lietošana un neatbilstoša apiešanās var izraisīt ievainojumus jums un citiem.
- Nekad neatstājiet produktu bez uzraudzības, kad uzgali ir pievienots piepūšamajam priekšmetam.
- Pārtrauciet izmantot produktu vai uzgali, kuram ir gaisa noplūde, vai kas nedarbojas pareizi.
- Vienmēr atvienojiet akumulatoru bloku, pirms veikt regulēšanu, apkopi vai, ja produkts netiek izmantots.
- Nenesiet produktu aiz uzgala.
- Vienmēr ievērojiet visus drošības noteikumus, kurus ieteicis jūsu produkta ražotājs, papildus paša produkta drošības noteikumiem. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Ierīce ir paredzēta tikai darbam mājas apstākļos.
- Neizmantojiet produktu kā elpošanas palīgierīci.
- Nekad nevirziet spiestā gaisa strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nenopūtiet putekļus un neļūmus virzienā pret jums vai citiem. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Aizsargājiet plaušas. Ja darbs ir putekļains, valkājiet putekļu masku. Šī noteikuma ievērošana samazinās smaga ievainojuma risku.
- Neizmantojiet produktu, lai izsmidzinātu ķīmikālijas. Jūsu mandeles var tikt bojātas, ieelpojot toksiskus izgarojumus.
- Pārbaudiet bojātās daļas. Pirms turpmākas instrumenta lietošanas aizsargs vai cita bojātā daļa ir rūpīgi jāpārbauda, lai konstatētu, vai tā darbojas pareizi un izpilda paredzēto funkciju.
- Pārbaudiet kustīgo daļu iestatījumus, vai tās neķeras, vai daļas nav salūzušas, stiprinājumus un visus citus apstākļus, kas var ietekmēt darbību. Bojāts aizsargs vai cita daļa pareizi jāsamontē vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā triecienu, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Risks saplīst. Piepūšanas laikā uzmanīgi novērojiet piepūšamo priekšmetu.
- Lai samazinātu pārlietas piepūšanas risku, piepūšanas laikā periodiski izmantojiet uzticamu gaisa spiediena manometru.
- Nekad uzpūšanas laikā neatstājiet produktu bez uzraudzības.
- Nekad darba laikā nenosprostojiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveres.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.





- Nemēģiniet izmainīt vai labot akumulatoru bloku, kas ir bijis bojāts.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.
- Nododiet savu elektroinstrumentu apkopei kvalificētam tehniķim, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārļasiel šos norādījumus un izmantojiet tos citu iespējamo lietotāju instruēšanai. Ja kādam aizdodat šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentam lietošanas laikā ir starp 0°C un 40°C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumenta uzglabāšanai ir starp 0°C un 40°C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir starp 10°C un 38°C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0°C un 40°C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0°C un 20°C.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojumu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegto

savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ieplaisājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Operatoram jāpievērš īpaša uzmanība šiem norādījumiem, lai samazinātu nopietnu ievainojumu risku.

- Izmantojiet produktu tikai tā paredzētajam pielietojumam. Nepārveidojiet ierīces sākotnējo konstrukciju vai darbību.
- Vienmēr uzmanieties, jo nepareiza šī instrumenta lietošana un neatbilstoša apiešanās var izraisīt ievainojumus jums un citiem.
- Nekad neatstājiet produktu bez uzraudzības, kad uzgalis ir pievienots piepūšamajam priekšmetam.
- Pārtrauciet izmantot produktu vai uzgali, kuram ir gaisa noplūde, vai kas nedarbojas pareizi.
- Piepūšamā priekšmeta sprāgšanas risks
 - Nelietojiet produktu, ja sasniegtā spiediena rādītāji pārsniedz maksimālā spiediena rādītājus uz piepūšamā priekšmeta.
 - Rūpīgi novērojiet piepūšamo objektu, lai samazinātu pārlietas piepūšanas risku, piepūšanas laikā periodiski izmantojiet uzticamu gaisa spiediena manometru.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ziņots, ka rokās turamu preču vibrācijas dažām personām var veicināt „Reino sindromu”. Simptomi var ietvert pirkstu tīnkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.



Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 91. lappusi

1. Atsūknēšanas pieslēgvietā
2. Piepūšanas pieslēgvietā
3. Palaišanas slēdzis
4. Rokturis
5. Lielais uzgalis
6. Saspiežamā vārsta uzgaļa glabāšanas vieta
7. Saspiežamā vārsta uzgalis
8. Akumulatora savienojuma ligzda

APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem, lietojot elektroinstrumentu vai pūšot putekļus. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.
- Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma tīrīšanas vai apkopes laikā.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrums, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai iezemmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums

V Volti



Līdzstrāva



CE atbilstība



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtošanas vietās. Saņemiet ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

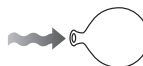
SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Piezīme



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piepūšana



Atsūknēšana

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

⚠ BĪSTAMI

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, izraisīs nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus.

UZMANĪBU

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.



Projektuojant šį kompresorių pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis gaminys skirtas naudoti suaugusiems asmenims, perskaiciusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus.

Šis įrenginys skirtas dideliems pripučiamiems gaminiams, pavyzdžiui pripučiamiems čiužiniams ir pripučiamiems plaukimo baseinams, pripūsti. Įrenginį taip pat galima naudoti orui išleisti.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

ORO PRIPŪTIMO ĮTAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Gerai išmanykite apie gaminį. Atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą. Susipažinkite su įrankio naudojimo paskirtimis ir apribojimais, o taip pat ir su įrankiu susijusiais specialiais galimais pavojais. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- Sprogimų pavojus. Nenaudokite įrenginio, norėdami pripūsti gaminius daugiau, nei nurodyta jų naudojimo instrukcijose. Nenaudokite esant didesniai nei 0,5 PSI slėgiui.
- Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, saugokite įrenginį nuo lietaus. Laikykite vidaus patalpose.
- Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, neikiškite kompresoriaus į vandenį ar kitą skystį. Nestatykite ir nelaikykite prietaiso ten, kur jis gali nukristi arba būti įtrauktas į kriauklę arba plautuvą.
- Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo įrankiu naudoti nerekomenduojamos. Bandytas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.
- Patikrinkite įrenginį, ar jame nėra įtrūkimų, pradurtų skylių ar kitų pažeidimų, dėl kurių jį galėtų būti nesaugu naudoti.
- Gaminyje niekada neišpjaukite ar neišgręžkite jokių skylių.
- Įrenginį naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Prietaiso nekeiskite – jo originalus dizainas ir funkcijos turi išlikti tokie patys.

- Visada prisiminkite, kad naudojimas ne pagal paskirtį ar netinkamas šio prietaiso naudojimas gali sužeisti jus bei kitus asmenis.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai antgalis yra prijungtas prie pripučiamo daikto.
- Nebesinaudokite įrenginiu arba antgaliu, kuris praleidžia orą arba veikia netinkamai.
- Visada atjunkite akumuliatorių prieš vykdydami reguliavimo ar techninės priežiūros darbus, taip pat tada, kai įrenginiu nesinaudojate.
- Neneškite įrenginio už antgalio.
- Visada vadovaukitės įrenginio gamintojo rekomenduojamomis saugos taisyklėmis, taip pat visomis įrenginio naudojimo saugos taisyklėmis. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- Šis prietaisas skirtas tik namų apyvokai.
- Nenaudokite įrenginio vietoj kvėpavimo įrenginio.
- Niekada nenukreipkite suslėgto oro srovės į žmones ar gyvūnus. Būkite atsargūs ir nepūskite dulkių bei purvo į save bei kitus asmenis. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- Saugokite plaučius. Dėvėkite kaukę nuo dulkių, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulkės. Laikantis šio nurodymo, sumažinamas sunkių sužeidimų pavojus.
- Nenaudokite įrenginio chemikalams purkšti. Įkvėpę toksinių garų galite pakenkti savo plaučiams.
- Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių. Prieš pradėdami naudoti įrankį, apžiūrėkite, ar nėra sugadintų detalių. Jei detalė šiek tiek sugadinta, atsargiai nustatykite, ar prietaisas tinkamai veiks ir atliks numatytą darbą.
- Patikrinkite judančių dalių centravimą, sukibimą, sulūžusias dalis, sumontavimą ir kita, kas galėtų turėti neigiamos įtakos darbui. Tinkamai suremontuoti ar pakeisti apsauginę ar kitą pažeistą detalę turi tik įgalioti techninės priežiūros centro darbuotojai. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- Sprogimų pavojus. Pūtimo metu atidžiai stebėkite daiktus.
- Norėdami pripūsti ne per daug, pūtimo metu naudokite patikimą slėgmatį ir reguliariai jį stebėkite.
- Niekada nepalikite kompresoriaus be priežiūros pūtimo metu.
- Įrenginiui veikiant, niekada neužkimškite oro pūtimo arba oro išleidimo angų.
- Nenaudokite sugadinto arba pakeistos konstrukcijos akumulatoriaus. Sugadintas arba pakeistas akumuliatorius gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- Nekeiskite sugadinto akumulatoriaus konstrukcijos ir nebandykite jo remontuoti.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei



nei 130°C temperatūrai gali kilti sprogingas.

- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir neįkraukite akumulatoriaus ar prietaiso, jei temperatūra yra už instrukcijoje nurodytų ribų. Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra yra už nurodytų ribų, gali sugesti akumulatorius ir padidėti gaisro pavojus.
- Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis. Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite ją kitiems, su prietaisu dirbantiems asmenims apmokyti. Jeigu kam nors paskolinatė šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.
- Įrankio darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Įrankio sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Rekomenduojamas įkrovimo sistemų darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 10°C iki 38°C.

PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 40°C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0°C iki 20°C.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusilietų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabenanto įmonę.

ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Kad sunkių sužeidimų pavojus būtų kuo mažesnis, šį gaminį naudojantis asmuo privalo atkreipti ypatingą dėmesį į šiuos punktus.

- Įrenginį naudokite tik pagal numatytąją paskirtį. Prietaiso nekeiskite – jo originalus dizainas ir funkcijos turi išlikti tokie patys.
- Visada prisiminkite, kad naudojimas ne pagal paskirtį ar netinkamas šio prietaiso naudojimas gali sužeisti jus bei kitus asmenis.
- Niekada nepalikiškite įrenginio be priežiūros, kai antgalis yra prijungtas prie pripučiamo daikto.
- Nebesinaudokite įrenginiu arba antgaliu, kuris praleidžia orą arba veikia netinkamai.
- Sprogimo pavojus pripūstus per daug oro
 - Nenaudokite įrenginio, norėdami pripūsti gaminius daugiau, nei nurodyta jų naudojimo instrukcijose.
 - Atidžiai stebėkite pripučiamus daiktus, kad nepripūstumėte jų per daug; pūtimo metu naudokite patikimą slėgmatį ir reguliariai jį stebėkite.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Pranešama, kad rankinių įrankių keliamos vibracijos kai kuriems asmenims gali paskatinti Reino sindromo vystymąsi. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltais. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apsispauskite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

GERAI ĮSMANYKITE APIE GAMINĮ

Žr. 91 psl.

1. Oro išleidimo anga
2. Oro pūtimo anga
3. Įjungimo jungiklis
4. Rankena
5. Didelis antgalis
6. Suspaudimo vožtuvo antgalio laikymo vieta
7. Suspaudimo vožtuvo antgalis
8. Baterijos gnybtas

PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komeriniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Baterijos paketo neišėmus iš produkto, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima rimtai susižeisti.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokiū būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Saugos perspėjimas

V

Voltai



Nuolatinė srovė



CE suderinimas



„EurAsian“ atitikties ženklas



001

Ukrainos atitikties ženklas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

SIMBOLIAI VADOVE



Pastaba



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pripūtimas



Oro išleidimas

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaisu naudojimu susijusio pavojaus lygį.

⚠ PAVOJUS

Rodo grėšiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

⚠ ATSARGIAI

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti nesunkų arba vidutinio sunkumo sužalojimą.

ATSARGIAI

(Be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.



Pumba juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning need endale selgeks teinud, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

Toode on mõeldud suurte täispuhutavate asjade nagu õhkmadratsite ja basseini täispumpamiseks. Toodet saab kasutada ka õhust tühjendamiseks.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

KOMPRESSORI OHUTUSJUHISED

- Õppige oma toodet tundma. Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Õppige tundma seadme kasutusalasid ja piiranguid ning nendega seotud eriohtusid. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- Plahvatusoht. Ärge kasutage toodet täispumbatava toote maksimaalsest rõhust suurema väljundrõhu saavutamiseks. Ärge kasutage suuremat rõhku kui 0,5 PSI.
- Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge jätke toodet vihma kätte. Hoiustage ruumis.
- Ärge pange pumpa vette või teistesse vedelikesse, et vähendada elektrilöögi ohtu. Ärge pange ega hoiustage seadet kohas, kust see võib kukkuda või seda saab tõmmata vanni või kraanikaussi.
- Ärge püüdke ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tööriistaga koos kasutada. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärkasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.
- Kontrollige toodet pragude, aukude ja muude vigade suhtes, mis võivad muuta toote kasutamise ohtlikuks.
- Ärge mingil juhul puurige sellesse avasid.
- Kasutage toodet üksnes selleks mõeldud otstarbel. Ärge püüdke seadme originaalkonstruktsiooni või toimimispõhimõtteid muuta.
- Alati tuleb arvestada sellega, et seadme mittesihtotstarbeline ja nõuetevastane kasutamine võib

teile ja teistele kehavigastusi põhjustada.

- Ärge kunagi jätke toodet järelevalveta, kui selle otsak on täispumbatava eseme külge kinnitatud.
- Ärge jätkake toote või otsaku kasutamist, kui see laseb õhku läbi või ei tööta korralikult.
- Ühendage aku lahti alati enne toote reguleerimist ja hooldamist või kui te toodet ei kasuta.
- Ärge kandke toodet, hoides seda otsakust.
- Lisaks kõigile toote ohutuseeskirjadele järgige alati ka kõiki toote tootja poolt soovitatud ohutuseeskirju. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid koduses majapidamises.
- Ärge kasutage toodet hingamisaparaadina.
- Ärge suunake kompressori õhujuga inimeste või loomade suunas. Hooldage selle eest, et tolm ja mustus ei paiskuks teie enda või teiste suunas. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Kaitske oma hingamisorganeid. Tolmustes kohtades töötamisel kandke näomaski või respiraatorit. Selle juhise järgimine vähendab raske kehavigastuse ohtu.
- Ärge kasutage toodet kemikaalide pihustamiseks. Mürgiste aurude sissehingamisel võivad teie kopsud kahjustada saada.
- Kontrollige vigastatud osad üle. Enne vigastatud osaga seadme edasist kasutamist tuleb see osa hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas osa töötab õigesti ning täidab ettenähtud funktsiooni.
- Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, kinnituskohi ja muud, mis võivad tööd mõjustada. Vigastatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- Plahvatusoht. Täispumpamise ajal jälgige esemeid hoolikalt.
- Ülerõhu ohtu vähendamiseks kasutage täispumpamise ajal aeg-ajalt usaldusväärset manomeetrit.
- Ärge kunagi jätke pumpa täispumpamise ajal järelevalveta.
- Töötamise ajal ärge blokeerige täispumpamise ega tühjendamise avasid.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehatud akut. Vigased või ümbertehatud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge muutke ega proovige parandada kahjustatud akut.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130°C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL





akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab hooldatud seadme elektrihutuse.
- Hoidke käesolev juhend alles. Lugege juhend aeg-ajalt uuesti läbi ja kasutage seda teiste juhendamiseks, kes võivad seda tööriista kasutada. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0°C–40°C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur säilituse ajal on vahemikus 0°C–40°C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10°C–38°C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0°C–40°C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0°C–20°C.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Äkude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Äkude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste äkude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Kasutaja peab nendele pöörama erilist tähelepanu ja olema hoolikas, et kehavigastuse ohtu vähendada.

- Kasutage toodet üksnes selleks mõeldud otstarbel. Ärge püüdke seadme originaalkonstruksiooni või toimimispõhimõtteid muuta.
- Alati tuleb arvestada sellega, et seadme mittesitotstarbeline ja nõuetevastane kasutamine võib teile ja teistele kehavigastusi põhjustada.
- Ärge kunagi jätke toodet järelevalveta, kui selle otsak on täispumbatava eseme külge kinnitatud.
- Ärge jätkake toote või otsaku kasutamist, kui see laseb õhku läbi või ei tööta korralikult.
- Täispumbatava eseme lõhkemise oht
 - Ärge kasutage toodet täispumbatava toote maksimaalsest rõhust suurema väljundrõhu saavutamiseks.
 - Täispumpamise ajal jälgige hoolikalt esemeid, et vähendada ülerõhu ohtu ning kasutage pumpamise ajal aeg-ajalt usaldusväärset manomeetrit.

RISKI ALANDAMINE

Teadadolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid tööviise. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 91.

1. Tühjendamise ava
2. Täispumpamise ava
3. Lülit
4. Käepide



5. Suur otsak
6. Tangventiili otsaku hoiukoht
7. Tangventiili otsak
8. Aku ühenduspesa

HOOLDUS

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhaast riidelappi.
- Töötamisel ja tolmü ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupaketi seadme puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitluse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ouhuoiatus

V

Volt



Alalisvool



CE vastavus



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmargis



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Kandke silmade kaitsevahendeid



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjal või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

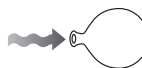
KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Märkus



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Täispuhumine



Õhust tühjendamine

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

⚠ OHT.

Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.

⚠ HOIATUS

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.

⚠ ETTEVAATUST

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.

ETTEVAATUST

(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.



Vodeću ulogu u dizajnu Vašeg napuhivača/ispuhivača imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Proizvod smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Proizvod je projektiran za napuhavanje velikih predmeta na napuhavanje kao što su madraci punjeni zrakom ili potrepštine za bazen na napuhavanje. Proizvod se može koristiti i kao ispuhivač.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže.

Neпоштовање свих упута може довести до električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA NAPUHIVAČ

- Upoznajte svoj proizvod. Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik. Saznajte primjenu i ograničenja uređaja kao i određene potencijalne opasnosti vezane za ovaj uređaj. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- Opasnost od prsnuća. Ne radite s proizvodom tako da izlazni tlak postane veći od označenog maksimalnog tlaka predmeta koji se napuhuje. Nemojte koristiti tlak veći od 0,5 PSI.
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, proizvod nemojte izlagati kiši. Skladištite u zatvorenom.
- Kako biste smanjili rizik od električnog udara, nemojte stavljati napuhivač/ispuhivač u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte stavljati ili pohranjivati uređaj na mjesto s kojeg može pasti u kadu ili umivaonik.
- Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučeno za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i može rezultirati opasnim stanjem dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Pregledajte proizvod u tvrdite ima li na njoj pukotina, rupica ili ostalih oštećenja zbog kojih bi proizvod mogao postati nesiguran.
- Nikada nemojte rezati ili bušiti rupe u proizvodu.
- Proizvod koristite samo za njegovu predviđenu namjenu. Nemojte mijenjati ili modificirati jedinicu prema originalnom dizajnu ili funkciji.
- Uvijek imajte na umu da pogrešno i nepravilno rukovanje s ovim alatom može dovesti do vaših i ozljeda drugih.

- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora s mlaznicom spojenom na predmet koji se napuhuje.
- Ne nastavljajte s korištenjem proizvoda ili mlaznice koja ispušta zrak ili ne radi kako treba.
- Uvijek odspojite baterijski sklop prije podešavanja, servisiranja ili kada proizvod nije u uporabi.
- Proizvod ne nosite vukući ga za mlaznicu.
- Uvijek slijedite sve sigurnosne upute koje navodi proizvođač proizvoda, uz sva sigurnosna pravila za proizvod. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Ovaj proizvod je samo za korištenje u kućanstvu.
- Proizvod ne koristite kao uređaj za disanje.
- Nikada ne usmjeravajte mlaznicu komprimiranog zraka prema ljudima ili životinjama. Pazite da ne ispuhujete prašinu i prljavštinu prema sebi ili drugima. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Zaštitite svoja pluća. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da nosite zaštitu za lice ili masku. Slijedite li ovo pravilo smanjit ćete opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- Ovaj proizvod ne koristite za prskanje kemikalija. Vaša pluća mogu se oštetiti udisanjem otrovnih para.
- Zamijenite oštećene dijelove. Prije naredne uporabe alata, štitnici ili drugi dijelovi koji su oštećeni trebaju se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju.
- Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njihov rad. Štitnik oštrice i svi drugi oštećeni dijelovi moraju biti popravljani ili zamijenjeni u ovlaštenom Ryobi servisu. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- Opasnost od prsnuća. Pažljivo pratite predmete tijekom napuhavanja.
- Kako biste smanjili rizik od prekomjernog napuhavanja, tijekom napuhavanja periodično koristite pouzdani mjerač tlaka.
- Nikada ne ostavljajte napuhivač/ispuhivač bez nadzora.
- Tijekom rada nikada nemojte napuhavati ili ispuhivati izlazne otvore.
- Nemojte koristiti bateriju sklop koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od ozljede.
- Ne modificirajte i nemojte pokušavati popraviti oštećenu bateriju.
- Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može dovesti do eksplozije.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona





specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge koji mogu koristiti ovaj alat. Ako nekome posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.
- Raspon temperatura okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučena temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Operater mora obratiti posebnu pozornost i dodatnu pažnju ovim točkama kako bi smanjio opasnost od ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Proizvod koristite samo za njegovu predviđenu namjenu. Nemojte mijenjati ili modificirati jedinicu prema originalnom dizajnu ili funkciji.
- Uvijek imajte na umu da pogrešno i nepravilno rukovanje s ovim alatom može dovesti do vaših i ozljeda drugih.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora s mlaznicom spojenom na predmet koji se napuhuje.
- Ne nastavljajte s korištenjem proizvoda ili mlaznice koja ispušta zrak ili ne radi kako treba.
- Rizik od prsnuća tijekom napuhavanja
 - Ne radite s proizvodom tako da izlazni tlak postane veći od označenog maksimalnog tlaka predmeta koji se napuhuje.
 - Pažljivo pratite predmete tijekom napuhavanja kako biste smanjili rizik od prekomjernog napuhavanja, tijekom napuhavanja periodično koristite pouzdani mjerač tlaka.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

UPOZORENJE

Ozljede mogu biti uzorkovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
BG
UK
TR
EL



UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 91.

1. Otvor za ispuhavanje
2. Otvor za napuhavanje
3. Prekidač za paljenje
4. Ručka
5. Velika mlaznica
6. Spremište mlaznice gnječnog ventila
7. Mlaznica gnječnog ventila
8. Ulaz za bateriju

ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Uvijek tijekom rada s proizvodom ili prilikom ispuhavanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz proizvoda prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmaščivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti ili oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje

V

Volti



Istosmjerna struja



Sukladno CE



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za vid



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da recikirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

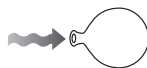
SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Napomena



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napuhavanje



Ispuhavanje

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

OPASNOST

Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

UPOZORENJE

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

OPREZ

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

OPREZ

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine



Tlačilka je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Izvijuč lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

Izdelek je zasnovan za polnjenje velikih napihljivih izdelkov, kot so zračne blazine in napihljivi bazeni. Izdelek se lahko uporablja tudi za praznjenje.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA PRENOSNO ZRAČNO TLAČILKO

- Spoznajte svoj izdelek. Natančno preberite uporabniški priročnik. Poučite se o uporabi in omejitvah izdelka, pa tudi o specifičnih potencialnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo. Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.
- Nevarnost poka. Ne uporabljajte izdelka na način, s katerim bi presegli najvišji tlak, naveden na predmetu, ki ga polnite. Ne uporabljajte s tlakom, večjim od 0,5 psi.
- Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara izdelka ne izpostavljajte dežju. Hranite notri.
- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, tlačilke ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mestu, kjer se lahko prekučne v kad ali umivalnik oziroma jo lahko vanj povlečete.
- Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.
- Preglejte, ali so na izdelku razpoke, luknjice ali druge nepravilnosti, ki bi lahko povzročile, da izdelek postane nevaren.
- Nikoli ne režite ali vrtajte lukenj v izdelek.
- Izdelek uporabljajte izključno za predvidene namene. Ne spreminjajte namembnosti ali funkcijo naprave.
- Zavedajte se, da lahko z nepravilno ali napačno

uporabo orodja ogrozite sebe in ljudi v okolici.

- Izdelka nikoli ne pustite nenadzorovanega, če je šoba vstavljena v predmet, ki ga polnite.
- Če izdelek ali šoba puščata oziroma ne delujeta pravilno, izdelek prenehajte uporabljati.
- Pred nastavljanjem in servisiranjem izdelka ali ko izdelek ni v uporabi, vedno odklopite baterijski vložek.
- Izdelka med prenašanjem ne držite za šobo.
- Vedno upoštevajte vsa varnostna pravila, ki jih priporoča proizvajalec izdelka, in vsa varnostna pravila, ki se uporabljajo za izdelek. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo.
- Ne uporabljajte izdelka kot dihalno napravo.
- Nikoli ne usmerite curka kompresiranega zraka v ljudi ali živali. Bodite pazljivi in prahu ter umazanije ne pihajte vase ali v druge osebe v okolici. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Zaščitite pljuča. Če se pri delu dviguje prah, nosite tudi zaščito za obraz oziroma protiprašno masko. Če sledite temu navodilu, boste zmanjšali tveganje pred hudimi poškodbami.
- Ne uporabljajte izdelka za pršenje kemikalij. Če vdihavate strupene hlapce, lahko pride do poškodb pljuč.
- Preverite, ali so kje poškodovani deli. Pred nadaljnjo uporabo naprave pazljivo preverite, ali so varovala ali drugi deli naprave morebiti poškodovani, da zagotovite pravilno delovanje naprave in izvajanje predvidenih funkcij.
- Preverite nastavev premikajočih se delov, njihove povezave, morebitne lome, namestitve in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje naprave. Zaščitne elemente in druge poškodovane dele mora popraviti pooblaščen servisni center. Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.
- Nevarnost poka. Predmete med polnjenjem previdno opazujte.
- Za zmanjšanje tveganja prekomerne napolnitve med polnjenjem občasno uporabite zanesljiv manometer.
- Tlačilka naj bo med polnjenjem vedno pod nadzorom.
- Med delovanjem nikoli ne ovirajte polnilnih ali odvajalnih šob.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- Poškodovanega baterijskega vložka ne spreminjajte in ne poskušajte popravljati.
- Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ob izpostavljenosti



ognju ali temperaturam, višjim od 130°C, lahko pride do eksplozije.

- Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorskega vložka oziroma orodja izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih. Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- Električno orodje naj servisira za to usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električne naprave.
- Shranite ta navodila. Redno se sklicujte nanje in jih uporabljajte pri poučevanju drugih morebitnih uporabnikov tega orodja. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja shranjevanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije je med 0 °C in 20 °C.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovciki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo.

Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Upravlavec mora zlasti upoštevati te dodatne ukrepe, da zmanjša nevarnosti hudih telesnih poškodb.

- Izdelek uporabljajte izključno za predvidene namene. Ne spreminjajte namembnost ali funkcijo naprave.
- Zavedajte se, da lahko z nepravilno ali napačno uporabo orodja ogrozite sebe in ljudi v okolici.
- Izdelka nikoli ne pustite nenadzorovanega, če je šoba vstavljena v predmet, ki ga polnite.
- Če izdelek ali šoba puščata oziroma ne delujeta pravilno, izdelek prenehajte uporabljati.
- Nevarnost poka med polnjenjem
 - Ne uporabljajte izdelka na način, s katerim bi presegli najvišji tlak, naveden na predmetu, ki ga polnite.
 - Za zmanjšanje tveganja prekomerne napolnitve med polnjenjem pazljivo opazujte predmete in občasno uporabite zanesljiv manometer.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Poročali so že, da lahko vibracije ročnih orodij pri nekaterih posameznikih pripomorejo k razvoju Raynaudovega sindroma. Simptomi so lahko mravljinци, otrplost in pobelbeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravlavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršnekoli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 91

1. Šoba za praznjenje
2. Šoba za polnjenje
3. Stikalo sprožilca
4. Ročaj
5. Velika šoba
6. Mesto za shranjevanje šobe za iglični ventil
7. Šoba za iglični ventil
8. Priklop za bateriji

VZDRŽEVANJE

- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Med upravljanjem stroja ali ko pihate prah, vedno nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz naprave vedno odstranite baterije.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostno opozorilo

V

Volti



Enosmerni tok



Skladnost CE



EurAsian oznaka o skladnosti



001

Ukrajinska oznaka za skladnost



Prosimo, da si pred zagonom naprave pazorno preberete navodila



Nosite zaščito za oči



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

SIMBOLI V PRIROČNIKU



Opomba



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Polnjenje



Praznjenje

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

⚠ NEVARNOST

Označuje neizogibno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ POZOR

Označuje morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ga ne preprečite.

POZOR

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.



Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradá pri navrhovaní vášho veľkoobjemového kompresora na nafukovanie.

ÚČEL POUŽITIA

Tento výrobok môžu používať len svojprávnosť dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

Tento výrobok je navrhnutý na nafukovanie veľkých nafukovacích predmetov, ako sú nafukovacie matrace a nafukovacie súčasti bazénov. Tento výrobok sa môže používať aj na vypúšťanie vzduchu.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

VAROVANIE

Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju.

Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu

Odoľte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

HUSTIČKA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Oboznámte sa s vaším produktom. Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Naučte sa použitia a obmedzenia produktu, ako aj špecifické potenciálne riziká s ním spojené. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- Riziko prasknutia. Nepoužívajte výrobok, ktorého výstupný tlak je vyšší než maximálny tlak vyznačený na nafukovanom predmete. Nepoužívajte pri tlaku vyššom ako 0,5 PSI.
- Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, nevystavujte tento výrobok účinkom dažďa. Skladujte v interiéri.
- Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, kompresor na nafukovanie nevkladajte do vody ani inej kvapaliny. Prístroj neumiestňujte ani neskladujte na mieste, kde môže spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývadla.
- Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek takéto úpravy sú zneužitím a môžu mať za následok nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu osôb.
- Výrobok skontrolujte, či nevykazuje praskliny, malé diery či iné nedokonalosti, ktoré by mohli spôsobiť nebezpečný stav výrobku.
- Do produktu nikdy nerezte ani nevtváajte otvory.
- Výrobok používajte len na určený účel. Neupravujte ani nemodifikujte pôvodnú konštrukciu alebo funkcie

jednotky.

- Vždy majte na pamäti, že nesprávne používanie a nevhodná manipulácia tohto nástroja môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb.
- Kým je k nafukovanému predmetu pripojená dýza, výrobok nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Nepoužívajte výrobok ani dýzu, z ktorých uniká vzduch alebo nefungujú správne.
- Pred vykonávaním úprav, servisu alebo ak výrobok nebudete používať, vždy odpojte súpravu batérií.
- Výrobok neprenášajte držiac za dýzu.
- Okrem všetkých bezpečnostných pravidiel pre výrobok dodržiavajte aj všetky bezpečnostné pravidlá, ktoré odporúča výrobca vášho výrobku. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.
- Tento produkt je určený len pre domáce použitie.
- Výrobok nepoužívajte ako pomôcku na dýchanie.
- Prúd stlačeného vzduchu nikdy nesmerujte na osoby či zvieratá. Dbajte na to, aby ste nefúkali prach smerom k sebe či iným osobám. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.
- Chráňte si pľúca. Ak pri práci vzniká prach, používajte tvárovú alebo protiprachovú masku. Pri dodržaní tohto pravidla znižujete riziko závažného poranenia.
- Výrobok nepoužívajte na striekanie chemikálií. Vaše pľúca by sa mohli pri vdýchnutí toxických výparov poškodiť.
- Skontrolujte všetky poškodené časti. Pred ďalším použitím nástroja by sa mali všetky diely, ktoré sú poškodené dokonale skontrolovať, aby sa určilo, či budú pracovať správne a vykonávať funkciu, na ktorú sú určené.
- Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Kryt či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- Riziko prasknutia. Počas nafukovania pozorne sledujte predmety.
- Aby ste znížili riziko nadmerného nafúknutia, počas nafukovania pravidelne používajte tlakomer.
- Počas nafukovania nikdy nenechávajte výrobok na nafukovanie bez dohľadu.
- Počas prevádzky nikdy neblokujte otvory na nafukovanie či vyfukovanie.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Poškodenú súpravu batérií neupravujte ani sa ju nepokúšajte opravovať.





- Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov. Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
- Uschovajte si tieto inštrukcie. Často do neho nahliadajte a používajte ho na poučenie ostatných užívateľov, ktorí by mohli používať tento nástroj. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ZVYŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Obsluhujúci musí týmto bodom venovať špeciálnu a zvýšenú pozornosť, aby znížil riziko závažného osobného poranenia.

- Výrobok používajte len na určený účel. Neupravujte ani nemodifikujte pôvodnú konštrukciu alebo funkcie jednotky.
- Vždy majte na pamäti, že nesprávne používanie a nevhodná manipulácia tohto nástroja môže viesť k poraneniu vás alebo iných osôb.
- Kým je k nafukovanému predmetu pripojená dýza, výrobok nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Nepoužívajte výrobok ani dýzu, z ktorých uniká vzduch alebo nefungujú správne.
- Riziko prasknutia v dôsledku nafukovania
 - Nepoužívajte výrobok, ktorého výstupný tlak je vyšší než maximálny tlak vyznačený na nafukovanom predmete.
 - Aby ste znížili riziko nadmerného nafúknutia, počas nafukovania pozorne pozorujte predmet a počas nafukovania pravidelne používajte spoľahlivý tlakomer.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.



VAROVANIE

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 91.

1. Port na vypúšťanie vzduchu
2. Port na nafukovanie
3. Spínač
4. Držadlo
5. Veľká dýza
6. Miesto na uloženie dýzy prítlačného ventilu
7. Dýza prítlačného ventilu
8. Otvor na akumulátory

ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Pri práci s elektrickým náradím alebo odľučovaním prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY NA PRODUKTE



Buďte ostražití

V

Napätie



Jednosmerný prúd



CE konformita



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody

001



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Noste ochranu zraku



Opatrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

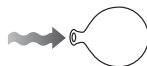
SYMBOLY V NÁVODE



Poznámka



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Nafukovanie



Vypúšťanie vzduchu

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.

UPOZORNENIE

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.



Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата помпа.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е разработен, за да бъде използван от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

Продуктът е предназначен за напompване на големи надуваеми предмети, като матраци и надуваеми басейни. Продуктът може да се използва и за изпompване.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПОМПАТА

- Опознайте вашия продукт. Прочетете внимателно ръководството за оператора. Научете за приложенията и недостатъците му, както и за специфичните потенциални опасности, свързани с използването му. Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.
- Риск от спукване. Не използвайте продукта така, че изходното му налягане да бъде по-голямо от маркираното максималното налягане на предмета, който трябва да се напompа. Да не се използва при налягане, по-голямо от 0,5 PSI.
- За да намалите опасността от електрически удар, не го излагайте на дъжд. Да се съхранява на закрито.
- За да се сведе до минимум рискът от токов удар, не поставяйте помпата във вода или друга течност. Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които той може да падне или да бъде издърпан във вана или мивка.
- Не се опитвайте да промените уреда или да създавате аксесоари или приставки, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

- Проверявайте продукта за пукнатини, пробити отвори или други дефекти, които биха могли да го направят опасен.
- Никога не режете и не пробивайте отвори в уреда.
- Използвайте продукта само по предназначение. Не променяйте и не модифицирайте уреда в разрез с първоначалното му предназначение или функция.
- Винаги имайте предвид, че употреба, която е неправилна или не по предназначение, може да доведе до нараняване на вас или околните.
- Никога не оставяйте продукта без надзор с дюза, прикрепена към предмета, който се помпи.
- Прекратете използването на продукта или дюза, ако има изпускане на въздух или ако не функционира правилно.
- Винаги изключвайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки и сервисно обслужване или когато не използвате продукта.
- Не хващайте продукта за дюзата.
- Винаги спазвайте всички правила за безопасност, препоръчани от производителя на продукта в допълнение към всички правила за безопасност за продукта. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Продуктът е предназначен само за потребителска употреба.
- Не използвайте продукта като устройство за дишане.
- Никога не насочвайте състен въздух и не издухвайте прах към хора или животни. Внимавайте да не издухате прах или мръсотия към себе си или към други хора. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Предпазвайте белите си дробове. Носете маска за лице или противопрахова маска, ако операцията е прашна. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Не използвайте продукта за разпръскване на химични вещества. Белите ви дробове може да увредят от вдишването на токсични изпарения.
- Проверявайте за повредените части. Ако има повредени предпазители или други части, машината не трябва да се използва, преди те да бъдат щателно проверени, за да се гарантира, че работят правилно и изпълняват функциите, за които са предназначени.
- Проверете движещите се части за съсност, заклиняване, повреди и монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят негативно върху работата на инструмента. Поправянето или заменянето на повредени части или предпазители трябва да се извършват само от оторизирани сервиси. Спазването на това правило



ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.

- Риск от спукване. Внимателно наблюдавайте предметите по време на напompването.
- За да намалите риска от прекомерно напompване, използвайте надежден датчик за налягането периодично по време на напompването.
- Никога не оставяйте помпата без надзор по време на напompване.
- Никога не препречвайте отворите за напompване или изпompване по време на работа.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или променена по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не променяйте и не се опитвайте да поправите акумулаторна батерия, която е била повредена.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Ремонтът на продукта трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Запазете това ръководство. Препоричайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борави с този продукт. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0°C и 40°C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0°C и 40°C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10°C и 38°C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0°C и 40°C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0°C и 20°C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Операторът трябва да обърне специално и допълнително внимание на тези точки, за да намали риска от сериозни физически наранявания.

- Използвайте продукта само по предназначение. Не променяйте и не модифицирайте уреда в разрез с първоначалното му предназначение или функция.
- Винаги имайте предвид, че употреба, която е неправилна или не по предназначение, може да доведе до нараняване на вас или околните.
- Никога не оставяйте продукта без надзор с дюза, прикрепена към предмета, който се помпи.



- Прекратете използването на продукта или дюза, ако има изпускане на въздух или ако не функционира правилно.
- Риск от спукване на надуваемия предмет.
 - Не използвайте продукта така, че изходното му налягане да бъде по-голямо от маркираното максималното налягане на предмета, който трябва да се напомпа.
 - Внимателно наблюдавайте предметите по време на напompване, за да намалите риска от прекомерно напompване, използвайте надежден датчик за налягането периодично по време на напompването.

5. Голяма дюза
6. Място за съхранение на дюзата на спирателния вентил
7. Дюза на спирателния вентил
8. Гнездо за батерията

ПОДДРЪЖКА

- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издухвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.
- За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте акумулаторната батерия от продукта при извършване на дейности по почистване или поддръжка.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 91.

1. Отвор за изпompване
2. Отвор за напompване
3. Спусък
4. Ръкохватка

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържателите се в тях вторични суровини.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Напрежение



Постоянен ток



ЕС Съответствие



EurAsian знак за съответствие





Украински знак за съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Носете защитни средства за очи



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

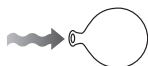
СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Забележка



Частите или принадлежностите се продават отделно



Напомпване



Изпомпване

Следните сигнални думи и техните съответни значения обясняват нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт:

ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.



Головними міркуваннями при розробці цього насоса були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначено для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Пристрій призначений для накачування повітря у великі надувні предмети, такі як повітряні матраци та надувні басейни. Пристрій також може використовуватися як дефлятор.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання всіх зазначених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З НАСОСОМ

- Знайте свій продукт. Прочитайте посібник оператора. Вивчіть призначення та обмеження для цього виробу, а також специфічні потенціальні небезпеки, пов'язані з ним. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
- Ризик вибуху. Не експлуатуйте пристрій, щоб підвищити тиск на виході, ніж зазначений максимальний тиск предмету, який потрібно надуту. Не використовуйте з тиском, вищим за 0,5 фунт/кв.дюйм.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, беріть від дощу. Зберігайте на відкритому повітрі.
- Для зменшення ризику ураження електричним струмом не занурюйте насос у воду або іншої рідини. Не встановлюйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти або бути втягнутий у ванну або раковину.
- Не намагайтеся модифікувати виріб або створювати аксесуари чи додаткові пристрої, не рекомендовані до застосування із цим виробом. Будь-яка така зміна або модифікація - це неправильне використання і може призвести до небезпечної ситуації, що призводить до можливих серйозних травм.
- Перевірте пристрій на наявність тріщин, отворів або інших недоліків, які можуть спричинити небезпеку у роботі насоса.

- Ніколи не ріжте виріб і не робіть у ньому отвори.
- Використовуйте насос лише належним чином. Не розбирайте, не змінюйте оригінальний дизайн або функції.
- Завжди знайте, що неправильне використання і неправильне поводження з продуктом може призвести до травмування себе та інших.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли насадка прикріплена до предмета, що ви накачете.
- Не використовуйте пристрій або насадку, яка пропускає повітря або не працює належним чином.
- Завжди від'єднуйте акумулятор перед тим, як робити налаштування, обслуговувати пристрій або коли пристрій не використовується.
- Не переносить пристрій, тримаючи його за насадки.
- Завжди дотримуйтесь усіх правил техніки безпеки, рекомендованих виробником вашого насоса, та усіх правил техніки безпеки щодо експлуатації насоса. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Виріб призначений тільки для використання у побуті.
- Не використовуйте насос як дихальний пристрій.
- Ніколи не спрямовуйте стиснуте повітря напрямку людей або тварин. Будьте обережні, щоб не направляти пил та бруд до себе чи інших. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Захистіть ваші легені. Носіть маску для обличчя або маску від пилу, якщо операція курна. Дотримання цього правила знизить ризик отримання серйозної травми.
- Не використовуйте цей пристрій для розпилення хімічних речовин. При вдиханні токсичних парів легені можуть бути пошкоджені.
- Перевіряйте ушкоджені частини. Перед подальшим використанням інструменту, захисний кожух або інша частина, яка пошкоджена, повинні бути ретельно перевірені, щоб визначити, що вони будуть працювати належним чином і виконувати свої функції.
- Перевірте вирівнювання рухомих частин, з'єднання рухомих частин, поломки частин, монтаж та будь-які інші умови, які можуть вплинути на його роботу. Запобіжник або інша частина, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
- Ризик вибуху. Ретельно контролюйте предмети під час накачування.
- Щоб зменшити ризик перенакачування, періодично користуйтеся надійним манометром під час накачування.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час використання.





- Ніколи не блокуйте ввідні або виводні отвори під час роботи.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, якщо вони були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Не змінюйте або не намагайтеся відремонтувати акумулятор, який був пошкоджений.
- Уникайте загоряння та високої температури акумулятора або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130°C можуть стати причиною вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.
- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це буде гарантувати безпечне обслуговування електроінструменту.
- Збережіть ці інструкції. Переглядайте інструкцію час від часу та посилайтеся на неї при інструктуванні інших стосовно експлуатації виробу. Передаючи цей виріб іншій особі у тимчасове користування, обов'язково додавайте інструкцію з експлуатації.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час використання від 0°C до 40°C.
- Діапазон температури навколишнього середовища для пристрою під час зберігання від 0°C до 40°C.
- Рекомендований діапазон температури зовнішнього середовища для системи заряджання під час заряджання між 10°C та 38°C.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0°C та 40°C.

- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0°C та 20°C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Оператор повинен приділяти особливу і підвищену увагу до цих пунктів для того, щоб знизити ризик отримання серйозної травми.

- Використовуйте насос лише належним чином. Не розбирайте, не змінюйте оригінальний дизайн або функції.
- Завжди знайте, що неправильне використання і неправильне поводження з продуктом може призвести до травмування себе та інших.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли насадка прикріплена до предмета, що ви накачете.
- Не використовуйте пристрій або насадку, яка пропускає повітря або не працює належним чином.
- Ризик розриву
 - Не експлуатуйте пристрій, щоб підвищити тиск на виході, ніж зазначений максимальний тиск предмету, який потрібно надути.
 - Ретельно контролюйте предмети під час накачування, щоб зменшити ризик надмірного накачування, періодично використовуйте надійний манометр під час роботи.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду. При експлуатації приладу, одягайте рукавички, щоб тримати руки і заг'ястя у теплі. Повідомлялося, що



холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.

- Після кожного періоду роботи, здійсніть вправи для підвищення кровообігу.
- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з ціми симптомами.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 91.

1. Випускний отвір
2. Отвір для роздування
3. Курковий перемикач
4. Ручка
5. Велика насадка
6. Зберігання насадок на клапани
7. Насадки на клапани
8. Гніздо для акумулятора

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Багато пластиків сприйнятливі до ушкоджень від різних типів технічних розчинників та можуть бути пошкоджені при їх використанні. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т.д.
- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи з електроприладом або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.
- Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумулятор із пристрою при очищенні або при виконанні технічного обслуговування.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження безпеки



Вольти



Постійний струм



CE відповідність



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Носіть захист для очей



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

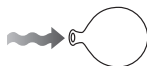
СИМВОЛИ В ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Примітка



Запасні деталі або принадлежности продаються окремо



Надування



Випускання повітря

Нижчезказані попереджальні слова та символи пояснюють рівень ризику при роботі з цим приладом.



⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до середньої або легкої травми.

УВАГА

(Без Символу попередження про безпеку) Вказує на ситуацію, яка може привести до матеріальних збитків.

Şişiricinizin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Ürün sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Ürün havalı şilteler ve şişirilebilir havuz eşyası gibi şişirilebilir büyük cisimleri şişirmek için tasarlanmıştır. Ürün hava söndürmek için de kullanılabilir.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

LASTİK ŞİŞİRİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Ürününüzü tanıyın Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Ürünün uygulamalarını ve sınırlamalarını ve buna ilave olarak bunlara ilişkin belirli olası tehlikeleri öğrenin. Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- Patlama tehlikesi. Ürünü, şişirilecek cismin azami basıncından daha yüksek bir çıkış basıncıyla çalıştırmayın. 0,5 PSI'dan büyük olan basınç değerlerinde kullanmayın.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü yağmura maruz bırakmayın. Kapalı mekanda muhafaza edin.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için hava pompasını su ya da diğer sıvıların içine koymayın. Cihazı lavabo ya da küvetin içine düşebileceği ya da çekilebileceği yerlere koymayın ya da bu yerlerde depolamayın.
- Değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tipteki değişiklikler hatalı kullanıma girer ve olası ciddi kişisel yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Ürünü çatlak, gözenek veya ürünün güvensiz olmasına neden olacak benzer kusurlar açısından kontrol edin.
- Ürün içinde asla delik kesmeyin veya delik açmayın.
- Ürünü sadece belirtilen amaç için kullanın. Ünitenin orijinal tasarımında veya işlevinde değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Her zaman bu aletin amaç dışı ve hatalı kullanımının kendinizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabileceğinin bilincinde olun.

- Memesi şişirilecek cisme bağlıyken ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Hava kaçıran ya da gerekli işlevi göstermeyen ürün ya da memeyi kullanmaya devam etmeyin.
- Ayar ve servis yapar ya da ürün kullanımda değilken her zaman pil paketini çıkarın.
- Ürünü memesinden tutarak taşımayın.
- Ürünün tüm güvenlik kurallarına ilave olarak, ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilen bütün güvenlik kurallarına her an uyun. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Ürün sadece evde kullanım içindir.
- Ürünü solunum cihazı olarak kullanmayın.
- Asla basınçlı hava çıkışı insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin. Tozu ve kiri kendinize ya da başkalarına doğru üflememeye dikkat edin. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Akciğerlerinizi koruyun. Çalışma toz çıkartıyorsa, yüz koruyucusu ya da toz maskesi kullanınız. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Ürünü kimyasal püskürtmek için kullanmayın. Akciğerleriniz zehirli dumanları solumaktan dolayı zarar görebilir.
- Hasarlı parçalara karşı kontrol edin. Cihazı daha fazla kullanmadan önce, hasar görmüş bir muhafazanın veya başka bir parçanın doğru olarak çalışacağını ve tasarlanan işlevini gerçekleştireceğini saptamak üzere dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir.
- Hareketli parçaların hizalamasını, yüzeye yapışıp yapışmadığını, parçalarda kırılma olup olmadığını, montaj konumunu ve aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bıçak koruyucusu ya da zarar görmüş tüm parçalar, Yetkili Ryobi Servis Merkezinde onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- Patlama tehlikesi. Şişirme sırasında cisimleri dikkatle izleyin.
- Aşırı şişirme riskini azaltmak için, şişirme sırasında belirli aralıklarla güvenilir bir basınç ölçer kullanın.
- Şişirme işlemi sırasında şişiriciyi asla gözetimsiz bırakmayın.
- İşlem sırasında şişirme ve söndürme ağızlarını asla tıkamayın.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş bir pil paketini kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Hasar görmüş bir pil paketini değiştirmeyin ya da onarmaya çalışmayın.
- Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısılarla maruz bırakmayın. Ateş ya da 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.



- Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.
- Elektrikli aletin bakımını/onarımını sadece yetkili onarım personeline yaptırın, sadece orijinal yedek parça kullanılmasını sağlayın. Böylece elektrikli aletinizin güvenliği korunmuş olur.
- Bu talimatı saklayın. Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğerleri bu cihazı kimin kullanabileceği konusunda bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak verirken aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0°C ile 40°C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0°C ile 40°C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10°C ile 38°C arasındadır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0°C ile 40°C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0°C ile 20°C arasındadır.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün

değildir. Operatör ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için bu hususlara özellikle çok dikkat etmelidir.

- Ürünü sadece belirtilen amaç için kullanın. Ünitenin orijinal tasarımında veya işlevinde değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Her zaman bu aletin amaç dışı ve hatalı kullanımının kendinizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabileceğinin bilincinde olun.
- Memesi şişirilecek cisme bağlıyken ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Hava kaçıran ya da gerekli işlevi göstermeyen ürün ya da memeyi kullanmaya devam etmeyin.
- Şişirilebilir cismin patlama tehlikesi
 - Ürünü, şişirilecek cismin azami basıncından daha yüksek bir çıkış basıncıyla çalıştırmayın.
 - Aşırı şişirme riskini azaltmak için işlem sırasında cisimleri dikkatle izleyin, şişirme sırasında belirli aralıklarla güvenilir bir basınç ölçer kullanın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu olarak adlandırılan bir durumu etkileyebileceği rapor edilmiştir. Karıncalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuğa maruz kaldıktan sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Titreşimin etkilerini azaltmak için operatör tarafından alınabilecek önlemler bulunmaktadır:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görünün.



⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 91.

1. Söndürme ağızı
2. Şişirme ağızı
3. Tetik anahtar
4. Tutamak
5. Büyük meme
6. Esnek vana memesi saklama yeri
7. Esnek vana memesi
8. Pil bağlantı noktası

BAKIM

- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözültü çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözültülerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Toz üflerken veya ürünü çalıştırırken mutlaka yanları kapalı tam boy koruyucu gözlük takın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka üründen çıkarın.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajları tasnif edilmelidir.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Volt



Doğru akım



CE Uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu gözlük kullanın



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümü ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

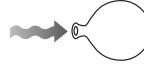
KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Not



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Şişirme



Söndürme

Aşağıdaki işaret sözcükleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamaya yöneliktir.

⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak, tehdit edici tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ DİKKAT

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT

(Güvenlik uyarı simgesiz) maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durum belirtir.



Κατά το σχεδιασμό της τρόμπας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για φούσκωμα μεγάλων φουσκωτών αντικειμένων όπως στρώματα και πσιίνες. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για ξεφούσκωμα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

- Γνωρίστε το προϊόν σας. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του προϊόντος, καθώς και τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Κίνδυνος έκρηξης. Μην λειτουργείτε το προϊόν έτσι ώστε να καταλήξει σε πίεση εξόδου μεγαλύτερη από την σημειωμένη μέγιστη πίεση του αντικειμένου που πρέπει να φουσκώσετε. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με πίεση μεγαλύτερη των 0,5 PSI.
- Μην εκθέτετε στη βροχή γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Φυλάσσετε σε εσωτερικό χώρο.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε την τρόμπτα σε νερό ή άλλο υγρό. Μην τοποθετείτε και μην φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί σε μπανιέρα ή νεροχύτη.
- Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Κάθε τέτοια τροποποίηση ή αλλαγή αποτελεί κατάχρηση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.
- Επιθεωρείτε τη συσκευή για ρωγμές, τρυπούλες ή άλλες ατέλειες που θα μπορούσαν να το καταστήσουν μη ασφαλές.

- Μην κόβετε το προϊόν και μην του ανοίγετε τρύπες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τις ενδεδειγμένες χρήσεις. Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε τη μονάδα από τον αρχικό σχεδιασμό ή λειτουργία της.
- Να θυμάστε ότι η κακή χρήση και ο ανάρμοςτος χειρισμός του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε εσάς και σε άλλους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επιτήρηση με το ακροφύσιο προσαρτημένο στο αντικείμενο που φουσκώνεται.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ή το ακροφύσιο που παρουνισάζει διαρροές αέρα ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις, επισκευές ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το ακροφύσιο.
- Τηρείτε πάντα όλους τους κανόνες ασφαλείας που συνιστά ο κατασκευαστής της συσκευής σας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Το προϊόν διατίθεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την τρόμπτα ως αναπνευστική συσκευή.
- Μην γυρίζετε ποτέ μια ριπή πεπιεσμένου αέρα προς ανθρώπους ή ζώα. Προσέχετε να μην φυσήξετε σκόνη και υλικά προς τον εαυτό σας ή άλλους. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Προστατεύστε τους πνεύμονές σας. Φορέστε προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα κατά της σκόνης αν η εργασία δημιουργεί σκόνη. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ψεκασμό χημικών ουσιών. Η εισπνοή τοξικών αναθυμιάσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στους πνεύμονές σας.
- Ελέγξτε για φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν την περαιτέρω χρήση του εργαλείου, μια ασφάλεια ή ένα άλλο μέρος που έχει φθαρεί θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να καθορισθεί εάν θα λειτουργήσει σωστά και θα πραγματοποιήσει την επιδιωκόμενη λειτουργία του.
- Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν πιάσιμο αυτών, σπασίματα, στερέωση και άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Τα προστατευτικά λάμας ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα έχει υποστεί φθορά πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Κίνδυνος έκρηξης. Παρακολουθείτε προσεκτικά τα αντικείμενα κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος υπερβολικού φουσκώματος, χρησιμοποιείτε αξιόπιστο μετρητή πίεσης περιοδικά κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.





- Μην αφήνετε την τρόμπα χωρίς επίβλεψη ενόσω λειτουργεί.
- Μην μπλοκάρτε ποτέ τις εξόδους φουσκώματος ή ξεφουσκώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις ή φέρουν φθορές. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις ή βλάβες ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μπαταρία η οποία φέρει φθορές.
- Μην επιτρέπτε την έκθεση μπαταριών ή εργαλείων σε φωτιά ή πολύ υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία υψηλότερη των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο υπό θερμοκρασίες εκτός αυτών που αναφέρονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση υπό θερμοκρασίες εκτός αυτών που αναφέρονται, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- Επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο σας από ειδικευμένους τεχνικούς, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερώσετε άλλα άτομα που μπορεί να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο. Αν δανείσατε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το την αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην επίστα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Ο χειριστής πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά τα σημεία, προκειμένου να αποφύγει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τις ενδειγμένες χρήσεις. Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε τη μονάδα από τον αρχικό σχεδιασμό ή λειτουργία της.
- Να θυμάστε ότι η κακή χρήση και ο ανάρμοστος χειρισμός του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε εσάς και σε άλλους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίτηρηση με το ακροφύσιο προσαρτημένο στο αντικείμενο που φουσκώνεται.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ή το ακροφύσιο που παρουσιάζει διαρροές αέρα ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Κίνδυνος σκασίματος του φουσκωτού
 - Μην λειτουργείτε το προϊόν έτσι ώστε να καταλήξει σε πίεση εξόδου μεγαλύτερη από την σημειωμένη μέγιστη πίεση του αντικείμενου που πρέπει να φουσκώσετε.
 - Παρακολουθείτε προσεκτικά τα αντικείμενα κατά τη διάρκεια του φουσκώματος για να μειωθεί ο κίνδυνος υπερβολικού φουσκώματος, και χρησιμοποιείτε αξιόπιστο μετρητή πίεσης περιοδικά κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.





ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί των χειροκίνητων εργαλείων μπορεί να συμβάλλει σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Raynaud σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Υπάρχουν μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για να μειωθούν πιθανώς οι επιδράσεις των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.
- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 91.

1. Θύρα ξεφουσκώματος
2. Θύρα φουσκώματος
3. Διακόπτης-σκανδάλη
4. Λαβή
5. Μεγάλο ακροφύσιο
6. Αποθήκευση ακροφυσίου βάνας ελαστικού μανδύα
7. Ακροφύσιο βάνας ελαστικού μανδύα
8. Θύρα μπαταρίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά

είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.

- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητα εργαλεία ή κάνετε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το προϊόν κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διαεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται η διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Προειδοποίηση ασφαλείας

V

Βλτ



Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.



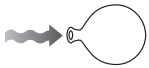
ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Σημείωση



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά



Φούσκωμα



Ξεφούσκωμα

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται να εξηγήσουν τα επίπεδα κινδύνου που συνδέονται με αυτό το προϊόν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

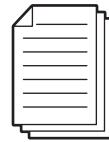
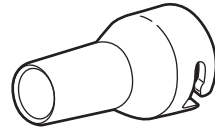
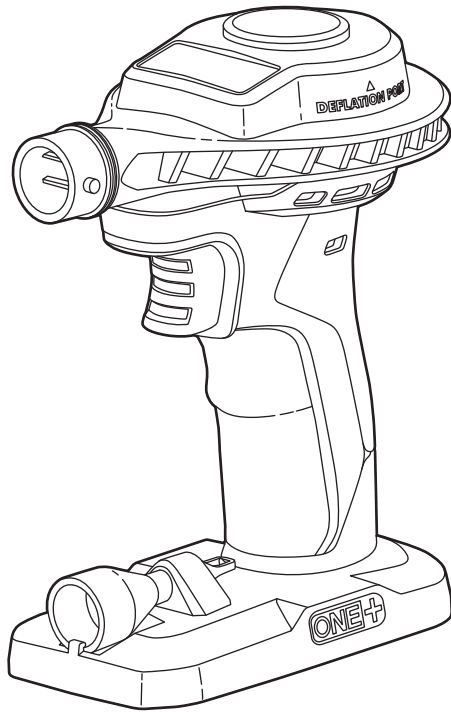
Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

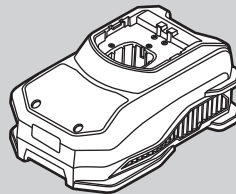
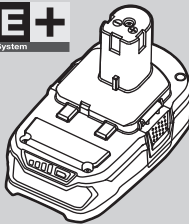
Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

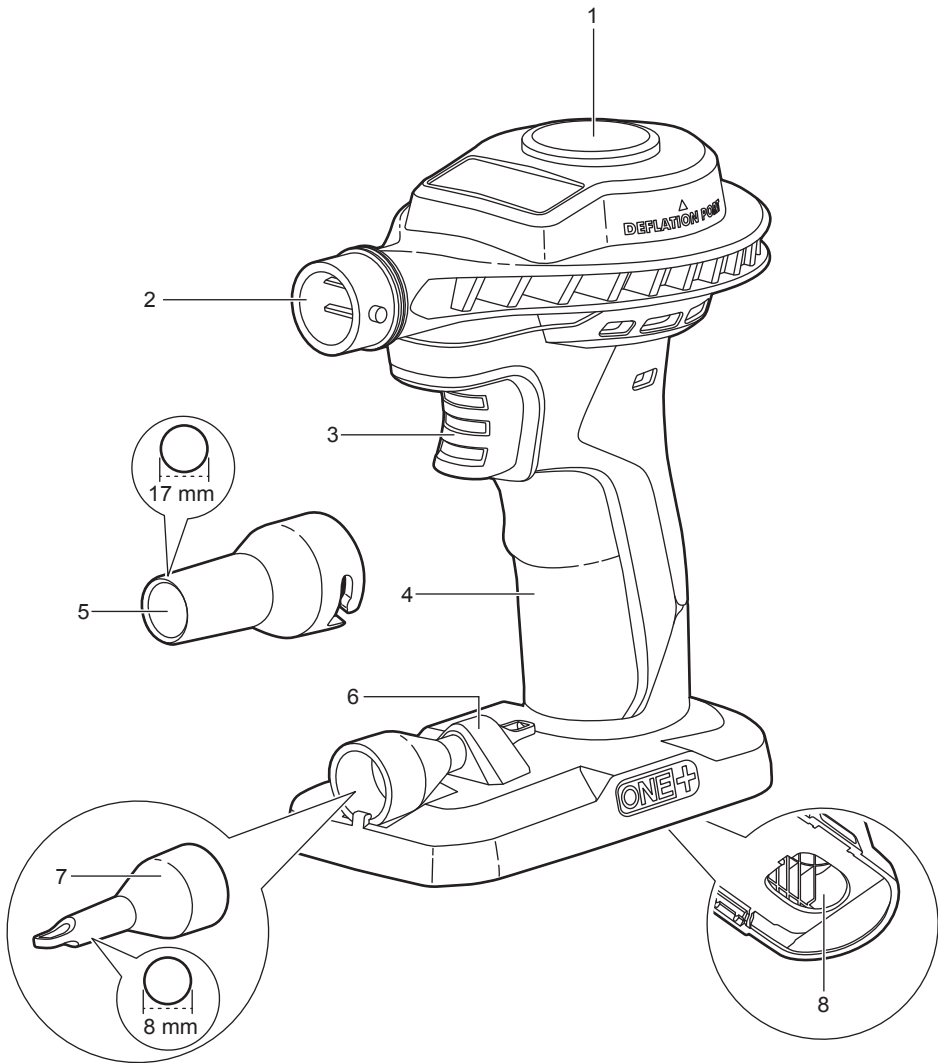
ΠΡΟΣΟΧΗ

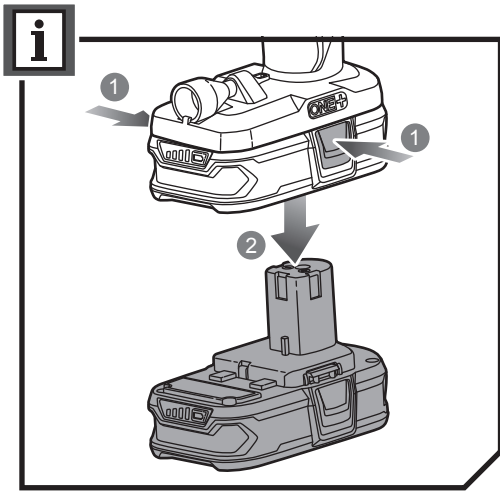
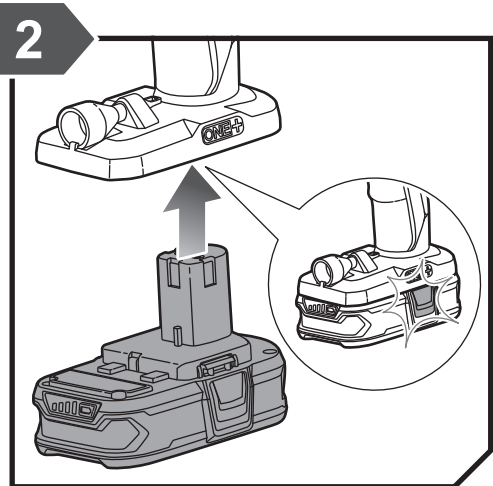
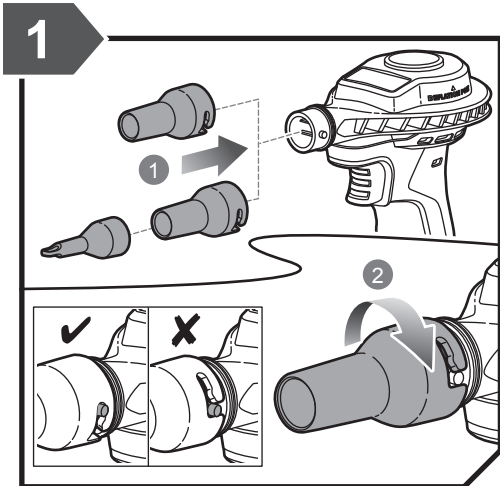
(Χωρίς προειδοποιητικό σύμβολο) Επισημαίνει μια κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.



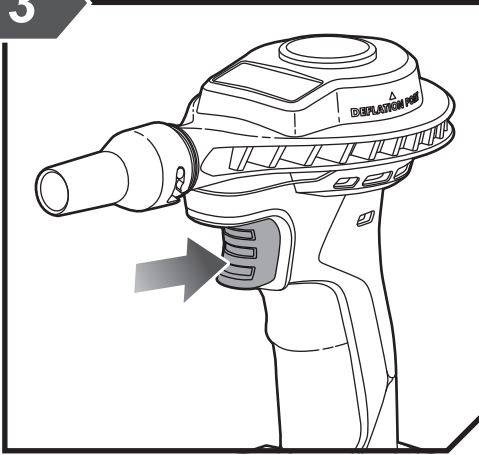
RYOBI **ONE+**
18V System



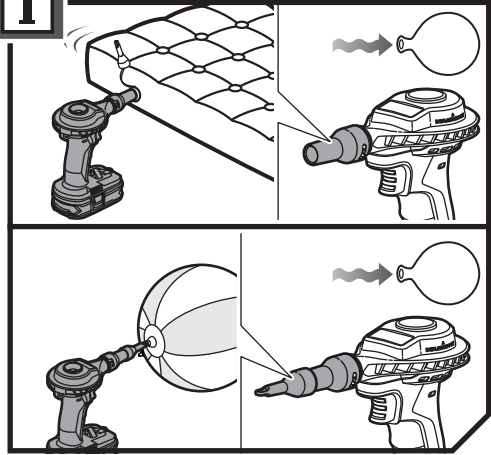


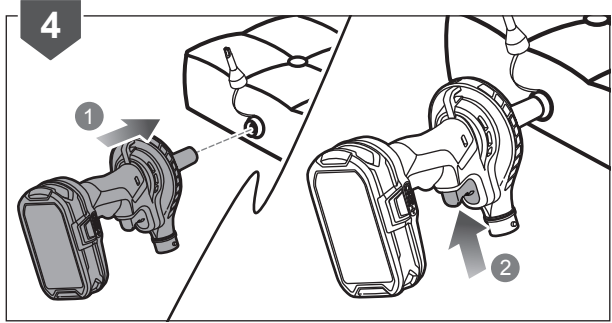
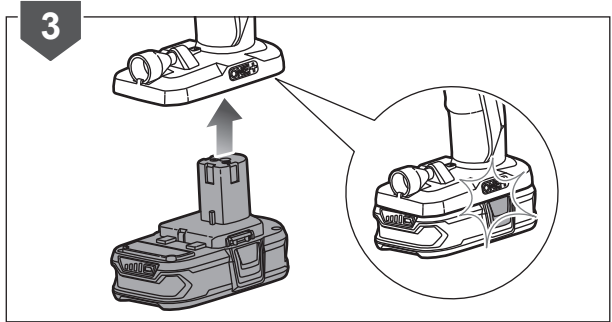
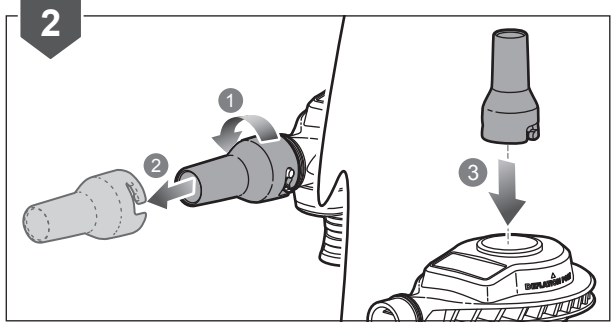
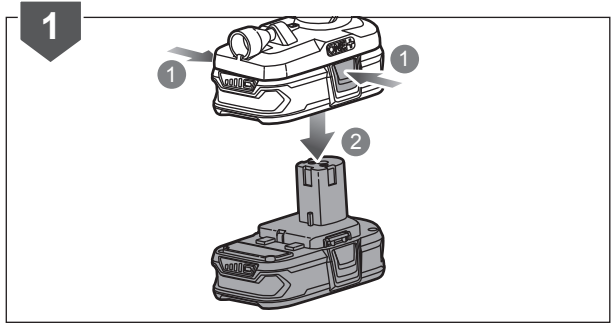
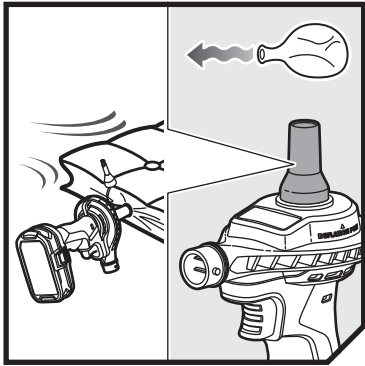


3



i









English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
18V High Volume Inflator	Gonfleur gros volumes 18 V	18 V-Akku-Luftpumpe	Inflador para grandes volúmenes de 18 V	Gonfiatore per alti volumi 18 V	Volumepomp 18 V	Insuflador de Alto Volume de 18 V
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Maximum pressure	Pression maximale	Maximaldruck	Presión máxima	Pressione massima	Max. werkdruk	Pressão máxima
Air flow	Débit d'air	Luftdurchsatz	Flujo de aire	Flusso d'aria	Luchtdebiet	Fluxo de ar
Duty cycle (Continuous)	Cycle d'utilisation (continu)	Einschaltdauer (fortlaufend)	Ciclo de trabajo (continuo)	Ciclo di lavoro (continuo)	Werkcyclus (continu)	Ciclo de serviço (contínuo)
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Weight According to EPTA-Procedure 01/2014	Poids Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2014	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:	Valores medidos do som em função da norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a proteção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 62841:	Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:	Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN 62841:	I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN 62841:	De totale trillingswaarden (triaxiale vector)som vastgesteld in overeenstemming met EN 62841:	Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a EN 62841:
Vibration emission level:	Niveau d'émission de vibrations :	Vibrationspegel	Nivel de emisión de vibración:	Livello di emissioni vibrazioni:	Trillingsemissieniveau:	Nível de emissão de vibrações:
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
18 V oppuster til meget voluminøse emner	18 V luftpump med hög volym	18 V:n suuren volyymin inflaattori	18 V fylleenhet for stort volum	Насос высокой мощности 18 В	Wysokowydajna pompka akumulatorowa 18 V	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	R18PI
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V
Maks. Tryk	Maxtryck	Maksimipaine	Maksimum trykk	Максимальное давление	Maksymalne ciśnienie	0,5 PSI, 0,034 BAR, 3,45 KPA
Luftstrøm	Luftflöde	Ilmavirta	Luftstrøm	Воздушный поток	Wydatek powietrza	210 L/min
Bejtningscyklus (fortsat)	Tjänstecykel (Kontinuerligt)	Käyttöjako (jatkuva)	Driftsnyklus (kontinuerlig)	Рабочий цикл (непрерывный)	Cykl pracy (praca ciągła)	
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Waga - bez akumulatora	0,32 kg
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt Enligt EPTA 01/2014	Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Waga Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	0,75 kg
Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Uppmåttade ljudvärden enligt EN 62841:	Mitatut arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtryksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_p = 82,5 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepełność pomiaru K	3 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenhento	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom natężenia hałasu	$L_w = 93,5 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepełność pomiaru K	3 dB
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
Totale vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN 62841:	Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN 62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN 62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN 62841:	суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN 62841:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikami typu triax) określone zgodnie z normą EN 62841:	
Vibrations-emissionsniveau:	Vibrationsnivå:	Tärinätaso:	Utslippsnivå for vibrasjoner:	Уровень вибрации:	Poziom emisji wibracji:	$a_w \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepełność pomiaru K	1,5 m/s ²



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Vysokotlaký vzduchový kompresor	Nagynyomású pumpa	Pompă presiune mare	Augstspiediena gaisa sūkņis	Aukšto slėgio kompresorius	Kõrgsurvepump
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis
Elektrická napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge
Maximální tlak	Maximális nyomás	Presiune maximă	Maksimālais spiediens	Didžiausias slėgis	Maksimaalrõhk
Proud vzduchu	Légáram	Debit de aer	Gaisa plūsma	Oro srautas	Õhuvool
Činitel využití (průběžný)	Feladatciklus (folyamatos)	Ciclu praf (continuu)	Darba cikls (Nepārtraukts)	Eigos ciklas (nepertraukiamas)	Tööttsükkel (pidev)
Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Mass - välja arvatud akupakett
Hmotnost Dle protokolu EPTA 01/2014	Tömeg A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate în conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Mass Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtaji aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.
Celkové hodnoty vibrací (třísový vektorový součet) určené v souladu s EN 62841:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 62841:	Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN 62841:	Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN 62841:	Vibratsioonikioguväärtused (kolme suuna vektorisumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt:
Hladina vibračních emisí:	Vibrációkibocsátási szint:	Nivel de emisie vibrații:	Vibrācijas emisijas līmenis:	Vibracijų emisijų lygis:	Vibratsiooniemisiooni tase.
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Visokotlačni napuhivač/ispuhivač	Visokotlačna tlačilka	Vysokotlakový kompresor na nafukovanie	Помпа под високо налягане	Насос високого тиску	Yüksek Basıncılı Şişirici	Τρόμπα υψηλής πίεσης	
Model	Model	Model	Модел	Марка	Model	Μοντέλο	R18PI
Napon	Napetost	Napätie	Напряжение	Напряжение	Gerilim	Τάση	18 V
Maksimalni tlak	Maksimalni tlak	Maximálny tlak	Максимально налягане	Максимальный тиск	Maksimum basınç	Μέγιστη πίεση	0,5 PSI, 0,034 BAR, 3,45 KPA
Protok zraka	Pretok zraka	Prietok vzduchu	Въздушен поток	Потоку повітря	Hava akışı	Ροή αέρα	210 L/min
Radni ciklus (Neprekidni)	Delovni cikel (neprekinjeni)	Výkonny cyklus (Prieběžný)	Коефициент на запълване (продължителен)	Робочий цикл (безперервний)	Çalışma döngüsü (süreklil)	Κύκλος λειτουργίας (Συνεχής)	
Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Hariçi batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,32 kg
Težina Prema EPTA-postupkom 01/2014	Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	0,75 kg
Mjerenja vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:	
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище A	A-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_p = 82,5 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеност K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	A-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_w = 93,5 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеност K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
Nosite štítníky za uši.	Nosite štítníky za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони	Діаметр річучої лінії.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 62841:	Skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (súhnn triaxiálneho vektora) určuje norma EN 62841:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 62841:	EN 62841 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaxial vektör toplamı):	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN 62841:	
Razina vrijednosti vibracija:	Raven emisij vibracij:	Úroveň emisij vibrácií:	Ниво на вибрациите:	Рівень емісії вібрації:	Titreşim emiyon seviyesi:	Επίπεδο εκπομπών κραδασμών:	$a_w \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K	Променливост (K)	Невизначеност K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibili (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ionen	Ión-litio	Ioni di litio	Lithium-Ion	Ião-Lítio
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatible Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Lithium iontový akumulátor	Lítiumion	Lítium-ion	Litija-jonu	Litis-jonas	Liitiumioon
Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polски	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ladowarka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Lithium-ion	Litiumjon	Litiumioni	Litium-Ion	Литий-ионная аккумуляторная батарея	Li-Ion	
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ladowarka (nie dołączona)	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18120 RC18118C RC18115



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednolika akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Litij-ion	Litij-ionska	Lítium-iónová	Литиево-ионна	Літій-іонний	Lityum-Iyon	Λιθίου-Ιόντων	
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (не е включено в комплекта)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατος φορτιστας (δεν περιλαμβάνεται)	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18120 RC18118C RC18115





EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN62841 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN62841 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN62841 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN62841 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN62841 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkdruk aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkdruk aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN62841 e pode ser usado para comparar a ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN62841 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, kan der forskelligt eller med dårligt vedligehold ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.





SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN62841 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbets sättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärnätaso on mitattu EN62841-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärnävaikutusta. Ilmoitettu tärnätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huolletuna, tärnätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvatata kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärnän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärnävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellige tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN62841 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работника от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN62841 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas ten może znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN62841 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavení vibračím. Uznaná hodnota vibračních emisí prezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibračím by měl vzít také v potaz časy, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTÉTES

A vibráció-kibocsátás adattalapon megadott értéke az EN62841 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezzék meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN62841 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălile în care unealta este oprită sau de tălile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN62841 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neviens nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lapе nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN62841, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN62841 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriolestarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arveste võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist tööle, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Maarake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je skladno normiranom testu pruženom u EN62841 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN62841, podatke pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedeni nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlé údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vzdý, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné dopĺňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 62841 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарями і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.





TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN62841 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN62841 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/CC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt ist und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Anschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza a la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiscono la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultanti da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcate di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopercorante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldt is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiks-aanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiks-aanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service-onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoeren, hulpprepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecenter van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicecentra. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicecenter van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetaast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, Usland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, roletamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrivne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Bortsettelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, slibeskiver, sandpapir og klinger, sidestyrt
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbrøster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudstødningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnagle etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISERED E SERVICE/VÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvävade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visas köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, damppåse, dammtulblåsrör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoä pidemmäksi verkossivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/ tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään mualla velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käylytty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin emakkoluopaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen tehohäviöeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoset, hiiliharjat, laakerit, terästäkat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jokin muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utlisterkkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonborster, lagre, chuck, SDS-borrbifeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неофициальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповерты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникающие при покупке инструмента, остаются неизменными.
6. Данная гарантия действительна в Европейском Союзе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnym w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzebrzeżenia instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczna.
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynię transportową, płytę szlifierską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s původní registrací a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtačky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodičí lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtačí bity, napájecího kabelu, pomocné nukojele, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rážového utahovačku atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích z vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a přiložit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje utvářejí nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magán célú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzük, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhatja a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyben az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronc Industries által nem fejlesztett szerelvény javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkkra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A számmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldallirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartóeszközök, szénkefék, csapagykák, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, povelvezető cső, filcaltétek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következők listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolja, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területeken kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de a extinde a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afixată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la data achiziției acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necertificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronc Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, socuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesorilor pentru unelți furnizate odată cu acestea sau achiziționate separat. Acestea excluder se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șrubelniță, discuri abrazive, hârte abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de carbon, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, suport praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentantul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reinițiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajam tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt lai iegādātu jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mitnes valstī, ja tā minēta tiesaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiesaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājumu defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos un saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģināls identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgrīžu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patrona, SDS urbju uztverējiem vai uzliks, elektrības vads, papildus rukturis, transportēšanas un pārmēsāšanas kaste, sīpmašīnas plāksne, putekļu maisis, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūs vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtfūjumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomaiņās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatybose numatytas perkanat atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesiniams ar komerciniams reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvsė ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir sveatinės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija nbrojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius naudotojus. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklų nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosiems dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimty apima (tuo neapsiribojant) atsektuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvijs, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalį priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinę rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmėms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieiks atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliojamam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntyjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstaty muose numatytos Europos teisės, atsirandančios perkanat įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinė, Turkijoje ir Rusiyoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliojamą RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOJAMOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliojamą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET RYOBI® GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alitoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada tõestuseks on toodud garantiieaga, kasutades toodet registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostmise päeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saatmisega oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirneb toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algupäraseid identifitseerimismärke (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -tald, külgjuhkuid
 - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuht, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmuok, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, löökmütvõtme võliid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiata järgnevat teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum gore navedeno jamstveno razdoblje jasno ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posjednične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljeno, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprirodžavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašćen profesionalac ili onaj koji je popravljao bez prethodnog odobrenja tvrtke Techronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijачa, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udami ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisaneega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo izdelka, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nequalificiran strokovnjak ali ki je bil popraviljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtackami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udamega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a ten na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktoré je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálů alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňažiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržením návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nequalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techtronic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nehodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na nástady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, pracovné vrecko, výfuková trubica, pistené podložky, kotlíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диалогана на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изтрети, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неободбени аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се кулват отделно. Тези изключения включват, но не само, накрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шабви, цифрове и пружини за винтовете и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасо съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ни права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електричних інструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на продовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упакуванні / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для продовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на збірвання даних, які необхідні для ведення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона і зазначеною датою покупки буде служити доказом продовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозміннені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруги, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання не підтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електричного інструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних – компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фітрові кільця, шпирі і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакуваний без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подорожжя або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загалом встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatılma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmeyle sınırlı olup, tasadufi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir tahhüdül kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanımıyla ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımдан kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtmış işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
4. Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksesuar içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
5. Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kuşlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürün RYOBI servis teklifinize göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderinen adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluçuluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EL OROİ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικός χρήστης θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης επί χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωρούν online, όπως και να αποδεχθούν τον όρο και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναφέρεται στην ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
 - οποιαδήποτε ζημία προκλήθει λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματιομετρικές) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταριθιού, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λειπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υποκείμενα σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρακα, ερεδράνων, τσoκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπάνιων SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλβίδας μεταφοράς, βίσης τριβείου, σακούλης συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαναγκαστικής σκόνης, ροδελών τοξόχας, μωτών και ελατηρίων κροστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διευθύνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέρχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παραδοσης ή μεταφοράς βερνούν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί είναι ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

EN EC declaration of conformity

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

18V High Volume Inflator
Brand: RYOBI
Model number: R18VI
Serial number range: 46274901000001 - 46274901999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, May, 23, 2018

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Inflador para grandes volúmenes de 18 V
Marca: RYOBI
Número de modelo: R18VI
Intervalo del número de serie: 46274901000001 - 46274901999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, May, 23, 2018

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Gonfleur gros volumes 18 V
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: R18VI
Étendue des numéros de série: 46274901000001 - 46274901999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Président, Réglementation & Sécurité
Winnenden, May, 23, 2018

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Gonfiatore per alti volumi 18 V
Marca: RYOBI
Numero modello: R18VI
Gamma numero seriale: 46274901000001 - 46274901999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni e Sicurezza
Winnenden, May, 23, 2018

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

18 V-Akku-Luftpumpe
Marke: RYOBI
Modellnummer: R18VI
Seriennummernbereich: 46274901000001 - 46274901999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, May, 23, 2018

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Volumepomp 18 V
Merk: RYOBI
Modelnummer: R18VI
Seriennummervereik: 46274901000001 - 46274901999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid
Winnenden, May, 23, 2018

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Insuflador de Alto Volume de 18 V
Marca: RYOBI
Número do modelo: R18VI
Intervalo do número de série: 46274901000001 - 46274901999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Presidente, Regulação & Segurança
Winnenden, May, 23, 2018

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

18 V oppuster til meget voluminøse emner
Brand: RYOBI
Modelnummer: R18VI
Serienummerområde: 46274901000001 - 46274901999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed
Winnenden, May, 23, 2018

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

18 V luftpump med hög volym
Märke: RYOBI
Modellnummer: R18VI
Serienummerintervall: 46274901000001 - 46274901999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regelverk och Säkerhet
Winnenden, May, 23, 2018

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

18 V:n suuren volyymin inflaattori
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinumero: R18VI
Sarjanumeroalue: 46274901000001 - 46274901999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Varatoimitusjohtaja, Säädöstenmukaisuus ja Turvallisuus
Winnenden, May, 23, 2018

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

18 V fylleenhett for stort volum
Merke: RYOBI
Modellnummer: R18VI
Serienummerserie: 46274901000001 - 46274901999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet
Winnenden, May, 23, 2018

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Насос высокой мощности 18 В
Марка: RYOBI
Номер модели: R18VI
Диапазон заводских номеров: 46274901000001 - 46274901999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам
Winnenden, May, 23, 2018

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty

Wysokowydajna pompka akumulatorowa 18 V
Marka: RYOBI
Numer modelu: R18V1
Zakres numerów seryjnych: 46274901000001 - 46274901999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa
Winnenden, May, 23, 2018

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Pompă de aer de volum mare, de 18 V
Marka: RYOBI
Număr serie: R18V1
Gamă număr serie: 46274901000001 - 46274901999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepreședinte, Reglementare & Siguranță
Winnenden, May, 23, 2018

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

18V vysokooobjemový kompresor k nafukování matrací
Značka: RYOBI
Číslo modelu: R18V1
Rozsah sériových čísel: 46274901000001 - 46274901999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Normy a Bezpečnost
Winnenden, May, 23, 2018

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LV) EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

18V Liela tilpuma gaisa sūkņis
Modeļa numurs: R18V1
Sērijas numura intervāls: 46274901000001 - 46274901999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi
Winnenden, May, 23, 2018

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpilddirektors
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



HU) EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

18V-os nagy teljesítményű kompresszor
Márka: RYOBI
Típuszám: R18V1
Sorozatszám tartomány: 46274901000001 - 46274901999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

A RoHS dokumentáció összeállítására az EN 50581:2012 szerint történt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek
Winnenden, May, 23, 2018

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LT) EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

18 V didelės galios kompresorius
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: R18V1
Serijinio numerio diapazonas: 46274901000001 - 46274901999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas
Winnenden, May, 23, 2018

Igaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(ET) EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

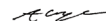
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

18 V suurte täispuhutavate esemete pump
Mark: RYOBI
Mudeli number: R18VI
Seerianumbri vahemik: 46274901000001 - 46274901999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal
Winnenden, May, 23, 2018

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


(SK) PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

18 V veľkoobjemový kompresor na nafukovanie
Značka: RYOBI
Číslo modelu: R18VI
Rozsah sériových čísel: 46274901000001 - 46274901999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť
Winnenden, May, 23, 2018

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


(HR) EC IZJAVA O USKLADENOSTI


Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavujemo da su proizvodi

Napuhivač/ispuhivač velikog volumena od 18V
Marka: RYOBI
Broj modela: R18VI
Raspon serijskog broja: 46274901000001 - 46274901999999

usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS dokumentacija sukladna je EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost
Winnenden, May, 23, 2018

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Помпа с висок обем 18 V
Марка: RYOBI
Номер на модела: R18VI
Обхват на серийни номера:
46274901000001 - 46274901999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Документацията за RoHS е съставена в съответствие с EN 50581:2012.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Вицепрезидент, Правни Услуги И Безопасност
Winnenden, May, 23, 2018

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


(SL) IZJAVA EC O SKLADNOSTI

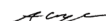
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Napuhivač/ispuhivač velikog volumena od 18V
Znamka: RYOBI
Številka modela: R18VI
Razpon serijskih števil: 46274901000001 - 46274901999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve
Winnenden, May, 23, 2018

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


(UK) Декларация про відповідність

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Насос великої потужності 18В
Марка: RYOBI
Номер моделі: R18VI
Діапазон серійного номеру: 46274901000001 - 46274901999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Віце-президент, регулювання і безпека
Winnenden, May, 23, 2018

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



TR EC Uygunluk beyanı

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki: ürün

18V Yüksek Hacim Şişirici

Marka: RYOBI

Model numarası: R18VI

Seri numarası aralığı: 46274901000001 - 46274901999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,

EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Başkan Vekili, Düzenleme ve Güvenlik
Winnenden, May. 23, 2018

CE

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:

Alexander Krug, Genel Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EL EK Δήλωση συμμόρφωσης

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Τρόμπα Υψηλής Πίεσης 18V

Μάρκα: RYOBI

Αριθμός μοντέλου: R18VI

Εύρος σειριακών αριθμών: 46274901000001 - 46274901999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,

EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Αντιπρόεδρος, Τμήμα Ρυθμίσεων & Ασφάλειας
Winnenden, May. 23, 2018

CE

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:

Alexander Krug, Διευθύνων Σύμβουλος

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany







Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany